



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

Jeudi

18-04-2013

Après-midi

Donderdag

18-04-2013

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
Admission, vérification des pouvoirs et prestation de serment	1	Toelating, onderzoek van de geloofsbrieven en eedaflegging	1
QUESTIONS	2	VRAGEN	2
Questions jointes de	2	Samengevoegde vragen van	2
- M. Peter Dedecker au premier ministre sur "la politique du gouvernement à l'égard de Belfius et des autres banques à participation publique" (n° P1670)	2	- de heer Peter Dedecker aan de eerste minister over "het regeringsbeleid ten aanzien van Belfius en de andere banken met overheidsparticipatie" (nr. P1670)	2
- M. Jean Marie Dedecker au premier ministre sur "la politique du gouvernement à l'égard de Belfius et des autres banques à participation publique" (n° P1671)	2	- de heer Jean Marie Dedecker aan de eerste minister over "het regeringsbeleid ten aanzien van Belfius en de andere banken met overheidsparticipatie" (nr. P1671)	2
- M. Alain Mathot au secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale, adjoint au premier ministre, sur "les opérations offshore réalisées par Belfius" (n° P1675)	2	- de heer Alain Mathot aan de staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude, toegevoegd aan de eerste minister, over "de offshoredeals van Belfius" (nr. P1675)	2
- M. Hagen Goyvaerts au premier ministre sur "la politique du gouvernement à l'égard de Belfius et des autres banques à participation publique" (n° P1672)	2	- de heer Hagen Goyvaerts aan de eerste minister over "het regeringsbeleid ten aanzien van Belfius en de andere banken met overheidsparticipatie" (nr. P1672)	2
- Mme Meyrem Almaci au premier ministre sur "la politique du gouvernement à l'égard de Belfius et des autres banques à participation publique" (n° P1673)	3	- mevrouw Meyrem Almaci aan de eerste minister over "het regeringsbeleid ten aanzien van Belfius en de andere banken met overheidsparticipatie" (nr. P1673)	3
- M. Georges Gilkinet au premier ministre sur "les opérations offshore réalisées par Belfius" (n° P1674)	3	- de heer Georges Gilkinet aan de eerste minister over "de offshoredeals van Belfius" (nr. P1674)	3
<i>Orateurs:</i> Peter Dedecker, Jean Marie Dedecker, Alain Mathot, Hagen Goyvaerts, Meyrem Almaci, Georges Gilkinet, Elio Di Rupo , premier ministre, John Crombez , secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale		<i>Spreekers:</i> Peter Dedecker, Jean Marie Dedecker, Alain Mathot, Hagen Goyvaerts, Meyrem Almaci, Georges Gilkinet, Elio Di Rupo , eerste minister, John Crombez , staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude	
Question de M. Roel Deseyn au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "l'enquête de l'IBPT sur les décodeurs" (n° P1676)	11	Vraag van de heer Roel Deseyn aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het onderzoek van het BIPT in verband met de decoders" (nr. P1676)	11
<i>Orateurs:</i> Roel Deseyn, Johan Vande Lanotte , vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord		<i>Spreekers:</i> Roel Deseyn, Johan Vande Lanotte , vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee	
Questions jointes de	13	Samengevoegde vragen van	13
- M. Siegfried Bracke au vice-premier ministre et	13	- de heer Siegfried Bracke aan de vice-	13

ministre des Pensions sur "la commission d'experts sur les pensions" (n° P1677)		eersteminister en minister van Pensioenen over "de expertencommissie voor de pensioenen" (nr. P1677)	
- Mme Sonja Becq au vice-premier ministre et ministre des Pensions sur "la commission d'experts sur les pensions" (n° P1678)	13	- mevrouw Sonja Becq aan de vice-eersteminister en minister van Pensioenen over "de expertencommissie voor de pensioenen" (nr. P1678)	13
<i>Orateurs:</i> Siegfried Bracke, Sonja Becq, Alexander De Croo , vice-premier ministre et ministre des Pensions		<i>Sprekers:</i> Siegfried Bracke, Sonja Becq, Alexander De Croo , vice-eersteminister en minister van Pensioenen	
Questions jointes de	16	Samengevoegde vragen van	16
- M. Bernard Clerfayt au premier ministre sur "les jeunes Belges partis combattre en Syrie" (n° P1679)	16	- de heer Bernard Clerfayt aan de eerste minister over "de jonge Belgen die in Syrië gaan vechten" (nr. P1679)	16
- M. Filip De Man à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "la gestion des djihadistes à leur retour de Syrie" (n° P1680)	16	- de heer Filip De Man aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de aanpak van de uit Syrië terugkerende jihadisten" (nr. P1680)	16
- M. Hans Bonte à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "la gestion des djihadistes à leur retour de Syrie" (n° P1681)	16	- de heer Hans Bonte aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de aanpak van de uit Syrië terugkerende jihadisten" (nr. P1681)	16
- M. Laurent Devin à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "les jeunes Belges partis combattre en Syrie" (n° P1682)	16	- de heer Laurent Devin aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de jonge Belgen die in Syrië gaan vechten" (nr. P1682)	16
- Mme Bercy Slegers à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "la gestion des djihadistes à leur retour de Syrie" (n° P1683)	16	- mevrouw Bercy Slegers aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de aanpak van de uit Syrië terugkerende jihadisten" (nr. P1683)	16
- M. Ben Weyts à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "la gestion des djihadistes à leur retour de Syrie" (n° P1684)	16	- de heer Ben Weyts aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de aanpak van de uit Syrië terugkerende jihadisten" (nr. P1684)	16
- M. Jean Marie Dedecker à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "la gestion des djihadistes à leur retour de Syrie" (n° P1685)	16	- de heer Jean Marie Dedecker aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de aanpak van de uit Syrië terugkerende jihadisten" (nr. P1685)	16
<i>Orateurs:</i> Filip De Man, Hans Bonte, Laurent Devin, Bercy Slegers, Ben Weyts, Jean Marie Dedecker, Joëlle Milquet , vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances		<i>Sprekers:</i> Filip De Man, Hans Bonte, Laurent Devin, Bercy Slegers, Ben Weyts, Jean Marie Dedecker, Joëlle Milquet , vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen	
Questions jointes de	24	Samengevoegde vragen van	24
- Mme Bercy Slegers à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "le problème de la capacité policière" (n° P1686)	24	- mevrouw Bercy Slegers aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de problematiek van de politiecapaciteit" (nr. P1686)	24
- M. Luk Van Biesen à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances	24	- de heer Luk Van Biesen aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse	24

sur "le problème de la capacité policière" (n° P1687)		Zaken en Gelijke Kansen over "de problematiek van de politiecapaciteit" (nr. P1687)	
- M. Fouad Lahssaini à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "le problème de la capacité policière" (n° P1688)	24	- de heer Fouad Lahssaini aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de problematiek van de politiecapaciteit" (nr. P1688)	24
- M. Peter Logghe à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "le problème de la capacité policière" (n° P1689)	24	- de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de problematiek van de politiecapaciteit" (nr. P1689)	24
- Mme Jacqueline Galant à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "le problème de la capacité policière" (n° P1690) <i>Orateurs:</i> Bercy Slegers, Luk Van Biesen, Fouad Lahssaini, Peter Logghe, Jacqueline Galant, Joëlle Milquet , vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances	24	- mevrouw Jacqueline Galant aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de problematiek van de politiecapaciteit" (nr. P1690) <i>Spreekers:</i> Bercy Slegers, Luk Van Biesen, Fouad Lahssaini, Peter Logghe, Jacqueline Galant, Joëlle Milquet , vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen	24
Questions jointes de	28	Samengevoegde vragen van	28
- Mme Marie-Claire Lambert à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la réforme du financement des hôpitaux" (n° P1691)	28	- mevrouw Marie-Claire Lambert aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de hervorming van de financiering van de ziekenhuizen" (nr. P1691)	28
- M. Daniel Bacquelaine à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la réforme du financement des hôpitaux" (n° P1692) <i>Orateurs:</i> Marie-Claire Lambert, Daniel Bacquelaine , président du groupe MR, Laurette Onkelinx , vice-première ministre - ministre Affaires sociales - Santé publique - Beliris - Institutions culturelles fédérales	28	- de heer Daniel Bacquelaine aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de hervorming van de financiering van de ziekenhuizen" (nr. P1692) <i>Spreekers:</i> Marie-Claire Lambert, Daniel Bacquelaine , voorzitter van de MR-fractie, Laurette Onkelinx , vice-eersteminister - minister Sociale Zaken - Volksgezondheid - Beliris - Federale Culturele Instellingen	29
Question de Mme Valérie Warzée-Caverenne à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'épidémie d'oreillons" (n° P1693) <i>Orateurs:</i> Valérie Warzée-Caverenne, Laurette Onkelinx , vice-première ministre - ministre Affaires sociales - Santé publique - Beliris - Institutions culturelles fédérales	30	Vraag van mevrouw Valérie Warzée-Caverenne aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de bofepidemie" (nr. P1693) <i>Spreekers:</i> Valérie Warzée-Caverenne, Laurette Onkelinx , vice-eersteminister - minister Sociale Zaken - Volksgezondheid - Beliris - Federale Culturele Instellingen	30
Question de M. David Geerts au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "la politique de rémunération de Belgacom" (n° P1694) <i>Orateurs:</i> David Geerts, Laurette Onkelinx , vice-première ministre - ministre Affaires sociales - Santé publique - Beliris - Institutions	31	Vraag van de heer David Geerts aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "het verloningsbeleid bij Belgacom" (nr. P1694) <i>Spreekers:</i> David Geerts, Laurette Onkelinx , vice-eersteminister - minister Sociale Zaken - Volksgezondheid - Beliris - Federale Culturele	31

culturelles fédérales		Instellingen	
Question de Mme Lieve Wierinck à la ministre de l'Emploi sur "les contrôles exercés par les employeurs sur leurs travailleurs et la protection de la vie privée" (n° P1695) <i>Orateurs:</i> Lieve Wierinck, Monica De Coninck , ministre de l'Emploi	32	Vraag van mevrouw Lieve Wierinck aan de minister van Werk over "de controle door werkgevers op werknemers en de bescherming van de privacy" (nr. P1695) <i>Sprekers:</i> Lieve Wierinck, Monica De Coninck , minister van Werk	32
PROJET DE LOI ET PROPOSITION	33	WETSONTWERP EN VOORSTEL	33
Projet de loi portant assentiment à l'avenant du 4 octobre 2012 à l'accord de coopération du 30 mai 2005 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région Wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone relatif à l'économie plurielle, approuvé par la loi du 10 mai 2006 (2643/1-3)	33	Wetsontwerp houdende instemming met het addendum van 4 oktober 2012 aan het Samenwerkingsakkoord van 30 mei 2005 tussen de Federale Staat, het Vlaams, het Waals en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige gemeenschap betreffende de meerwaardenconomie, bekrachtigd door de wet van 10 mei 2006 (2643/1-3)	33
<i>Discussion générale</i>	34	<i>Algemene bespreking</i>	34
<i>Discussion des articles</i>	34	<i>Bespreking van de artikelen</i>	34
Proposition de résolution visant à promouvoir l'adaptateur de vitesse intelligent en vue d'accroître la sécurité routière à la lumière de la directive STI et des recommandations de la Commission fédérale sécurité routière (2440/1-3)	34	Voorstel van resolutie ter bevordering van intelligente snelheidsassistentie voor een hogere verkeersveiligheid in het raam van de ITS-richtlijn en de aanbevelingen van de federale commissie voor de verkeersveiligheid (2440/1-3)	34
<i>Discussion</i> <i>Orateurs:</i> Bert Wollants , rapporteur, Karin Temmerman , présidente du groupe sp.a, Valérie De Bue, Isabelle Emmery, Jef Van den Bergh	34	<i>Bespreking</i> <i>Sprekers:</i> Bert Wollants , rapporteur, Karin Temmerman , voorzitter van de sp.a-fractie, Valérie De Bue, Isabelle Emmery, Jef Van den Bergh	34
QUESTIONS (CONTINUATION)	38	VRAGEN (VOORTZETTING)	38
Question de Mme Marie-Martine Schyns au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "le gel des quotas d'émission de CO ₂ " (n° P1696) <i>Orateurs:</i> Marie-Martine Schyns, Melchior Wathelet , secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie, à la Mobilité et aux Réformes institutionnelles	38	Vraag van mevrouw Marie-Martine Schyns aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "de bevrozing van de CO ₂ -emissiequota" (nr. P1696) <i>Sprekers:</i> Marie-Martine Schyns, Melchior Wathelet , staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie, Mobiliteit en Staatshervorming	38
Question de M. Willem-Frederik Schiltz au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "la hausse des prix de l'énergie" (n° P1697) <i>Orateurs:</i> Willem-Frederik Schiltz, Melchior Wathelet , secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie, à la Mobilité et aux Réformes institutionnelles	39	Vraag van de heer Willem-Frederik Schiltz aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "de hogere energieprijzen" (nr. P1697) <i>Sprekers:</i> Willem-Frederik Schiltz, Melchior Wathelet , staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie, Mobiliteit en Staatshervorming	39

Conseil d'État – Présentation d'un assesseur francophone	41	Raad van State – Voordracht van een Franstalig assessor	41
Création d'une commission parlementaire mixte (Chambre et Sénat) sur la réforme fiscale	42	Oprichting van een gemengde parlementaire commissie (Kamer en Senaat) belast met de fiscale hervorming	42
Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe	43	Parlementaire vergadering van de Raad van Europa	43
Prise en considération de propositions	43	Inoverwegingneming van voorstellen	43
Demande d'urgence Orateurs: Koenraad Degroote, Thierry Giet , président du groupe PS	45	Urgentieverzoek Sprekers: Koenraad Degroote, Thierry Giet , voorzitter van de PS-fractie	45
VOTES NOMINATIFS	45	NAAMSTEMMINGEN	45
Projet de loi portant assentiment à l'avenant du 4 octobre 2012 à l'accord de coopération du 30 mai 2005 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone relatif à l'économie plurielle, approuvé par la loi du 10 mai 2006 (nouvel intitulé) (2643/3) Orateurs: Julie Fernandez Fernandez, Muriel Gerkens , présidente du groupe Ecolo-Groen	45	Wetsontwerp houdende instemming met het addendum van 4 oktober 2012 aan het Samenwerkingsakkoord van 30 mei 2005 tussen de Federale Staat, het Vlaams, het Waals en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de meerwaardenoeconomie, bekrachtigd door de wet van 10 mei 2006 (nieuw opschrift) (2643/3) Sprekers: Julie Fernandez Fernandez, Muriel Gerkens , voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie	45
Proposition de résolution visant à promouvoir l'adaptateur de vitesse intelligent en vue d'accroître la sécurité routière à la lumière de la directive STI et des recommandations de la Commission fédérale sécurité routière (2440/1)	46	Voorstel van resolutie ter bevordering van intelligente snelheidsassistentie voor een hogere verkeersveiligheid in het raam van de ITS-richtlijn en de aanbevelingen van de federale commissie voor de verkeersveiligheid (2440/1)	46
Adoption de l'ordre du jour	46	Goedkeuring van de agenda	46

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 18 AVRIL 2013

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 18 APRIL 2013

Namiddag

La séance est ouverte à 14 h 23 par M. André Flahaut, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: M. Elio Di Rupo, Mme Monica De Coninck et M. John Crombez.

Excusés

Raisons de santé: Myriam Delacroix-Rolin, Patrick Moriau, Linda Musin, Jan Van Esbroeck
En mission à l'étranger: Olivier Maingain
À l'étranger: Nahima Lanjri, Laurent Louis, Peter Vanvelthoven

Gouvernement fédéral

Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes: réunion européenne (*Dublin*)

Jean-Pascale Labille, ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement: en mission à l'étranger (*Genève*)

Koen Geens, ministre des Finances: Sommet FMI et Banque mondiale (*Washington*)

Philippe Courard, secrétaire d'État aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées et secrétaire d'État à la Politique: en mission à l'étranger (*Guyane*)

01 Admission, vérification des pouvoirs et prestation de serment

De vergadering wordt geopend om 14.23 uur en voorgezeten door de heer André Flahaut.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: Elio Di Rupo, Monica De Coninck en John Crombez.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Myriam Delacroix-Rolin, Patrick Moriau, Linda Musin, Jan Van Esbroeck
Met zending buitenslands: Olivier Maingain
Buitenslands: Nahima Lanjri, Laurent Louis, Peter Vanvelthoven

Federale regering

Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken: Europese vergadering (*Dublin*)

Jean-Pascale Labille, minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking: met zending buitenslands (*Genève*)

Koen Geens, minister van Financiën: Top IMF en Wereldbank (*Washington*)

Philippe Courard, staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap en staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid: met zending buitenslands (*Guyana*)

01 Toelating, onderzoek van de geloofsbrieven en eedaflegging

Nous devons procéder à l'admission et à la prestation de serment du suppléant appelé à siéger en remplacement de Mme Valérie Déom, démissionnaire en date du 15 avril 2013.

Le suppléant appelé à la remplacer est M. Vincent Sampaoli, premier suppléant de la circonscription électorale de Namur.

Les pouvoirs de M. Vincent Sampaoli ont été validés en notre séance du 6 juillet 2010.

Comme la vérification complémentaire, prévue par l'article 235 du Code électoral, ne porte que sur la conservation des conditions d'éligibilité, il apparaît que cette vérification, n'a, au vu des pièces obtenues, qu'un caractère de pure formalité.

Je vous propose donc de passer à l'admission de ce membre.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Je rappelle les termes du serment: "Je jure d'observer la Constitution" "Ik zweer de Grondwet na te leven" "Ich schwöre die Verfassung zu befolgen".

Je prie M. Vincent Sampaoli de prêter le serment constitutionnel.

M. Vincent Sampaoli prête le serment constitutionnel en français.

M. Vincent Sampaoli fera partie du groupe linguistique français. (*Applaudissements sur tous les bancs*)

Questions

02 Questions jointes de

- M. Peter Dedecker au premier ministre sur "la politique du gouvernement à l'égard de Belfius et des autres banques à participation publique" (n° P1670)
- M. Jean Marie Dedecker au premier ministre sur "la politique du gouvernement à l'égard de Belfius et des autres banques à participation publique" (n° P1671)
- M. Alain Mathot au secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale, adjoint au premier ministre, sur "les opérations offshore réalisées par Belfius" (n° P1675)
- M. Hagen Goyvaerts au premier ministre sur "la politique du gouvernement à l'égard de Belfius et des autres banques à participation publique"

Wij moeten overgaan tot de toelating en eedaflegging van de opvolger die in aanmerking komt om mevrouw Valérie Déom, die op 15 april 2013 ontslag nam, te vervangen.

De opvolger die haar zal vervangen is de heer Vincent Sampaoli, eerste opvolger voor de kieskring Namen.

De geloofsbrieven van de heer Vincent Sampaoli werden tijdens onze vergadering van 6 juli 2010 geldig verklaard.

Daar het aanvullend onderzoek door artikel 235 van het Kieswetboek voorgeschreven, uitsluitend slaat op het behoud van de verkiesbaarheidsvereisten, gaat het, gelet op de verkregen stukken, in de huidige omstandigheden om een loutere formaliteit.

Ik stel u dus voor tot de toelating over te gaan van dit lid.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Ik memoreer de bewoordingen van de eed: "Ik zweer de Grondwet na te leven" "Je jure d'observer la Constitution" "Ich schwöre die Verfassung zu befolgen".

Ik verzoek de heer Vincent Sampaoli de grondwettelijke eed af te leggen.

De heer Vincent Sampaoli legt de grondwettelijke eed af in het Frans.

De heer Vincent Sampaoli zal deel uitmaken van de Franse taalgroep. (*Applaus op alle banken*)

Vragen

02 Samengevoegde vragen van

- de heer Peter Dedecker aan de eerste minister over "het regeringsbeleid ten aanzien van Belfius en de andere banken met overheidsparticipatie" (nr. P1670)
- de heer Jean Marie Dedecker aan de eerste minister over "het regeringsbeleid ten aanzien van Belfius en de andere banken met overheidsparticipatie" (nr. P1671)
- de heer Alain Mathot aan de staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude, toegevoegd aan de eerste minister, over "de offshoredeals van Belfius" (nr. P1675)
- de heer Hagen Goyvaerts aan de eerste minister over "het regeringsbeleid ten aanzien van Belfius en de andere banken met overheidsparticipatie"

(n° P1672)

- Mme Meyrem Almaci au premier ministre sur "la politique du gouvernement à l'égard de Belfius et des autres banques à participation publique" (n° P1673)

- M. Georges Gilkinet au premier ministre sur "les opérations offshore réalisées par Belfius" (n° P1674)

(nr. P1672)

- mevrouw Meyrem Almaci aan de eerste minister over "het regeringsbeleid ten aanzien van Belfius en de andere banken met overheidsparticipatie" (nr. P1673)

- de heer Georges Gilkinet aan de eerste minister over "de offshoredeals van Belfius" (nr. P1674)

02.01 Peter Dedecker (N-VA): Quels sont les autres cadavres qui dorment encore dans les placards de Dexia, Belfius ou de l'ACW? Hier, nous avons pu constater que, contrairement à ce qu'elle a toujours prétendu, l'ACW n'avait pas été entraînée "à l'insu de son plein gré" dans les aventures financières débridées de Dexia. Elle a en réalité joué un rôle de pionnier pour ce qui est du recours aux paradis fiscaux et mis en place des constructions jusque dans l'île de la Barbade. Voilà l'héritage qu'elle laisse à l'État belge et à Belfius, sans parler de l'héritage ARCO qui nous coûtera encore des milliards d'euros.

02.01 Peter Dedecker (N-VA): Welke lijken zullen er nog allemaal uit de kasten van Dexia, Belfius of het ACW vallen? Gisteren konden we vaststellen dat het ACW niet meegesleurd is in de wilde financiële avonturen van Dexia zoals het altijd heeft beweerd. Het ACW was een pionier van de belastingparadijzen en zette constructies op tot in Barbados. Met die erfenis zitten wij en Belfius vandaag en dit naast de hele ARCO-erfenis die ons ook nog miljarden zal kosten.

Nonobstant l'avis négatif du comité d'audit, ces contrats ont été prorogés à la veille même de la nationalisation de Belfius. Qui a fauté? Qui est le cerveau ayant imaginé ces constructions astucieuses? Qui est le conseiller fiscal de l'ACW et des AP et qui a ensuite prodigué ses conseils à Belfius?

Die deals werden vlak voor de nationalisering van Belfius nog verlengd, ondanks het negatieve advies van het auditcomité. Wie heeft er gefaald? Wie is het brein achter al deze ingenieuze constructies? Wie heeft aan het ACW en aan DVV fiscaal advies verleend? Wie adviseerde later Belfius?

Le Parlement, qui représente les contribuables, n'est quasiment pas tenu au courant de ce qui se passe au sein de la banque détenue par ces mêmes contribuables. Hier, toutefois, le ministre Koen Geens est passé à l'action et a donné l'instruction à la SFPI de remettre les pendules à l'heure.

Het Parlement en dus de belastingbetaler komt nauwelijks iets te weten over wat er in de bank die eigendom is van de belastingbetaler, gebeurt. Tot gisteren, toen minister Geens actie ondernam en de FPIM orders geeft een en ander recht te zetten.

Comment le Parlement peut-il avoir un droit de regard dans ce dossier? Comment pouvons-nous exercer un suivi de la manière dont cette banque est gérée?

Hoe kunnen wij als Parlement inzage krijgen in dit verhaal? Hoe kunnen we volgen hoe de bank wordt bestuurd?

02.02 Jean Marie Dedecker (LDD): Combien de temps le dossier Dexia va-t-il encore nous emposter? Il y a deux mois, la majorité a tout fait pour saborder la création d'une commission d'enquête. Aujourd'hui, les relents de Dexia planent à nouveau sur la rue de la Loi. Quand obtiendrons-nous enfin des éclaircissements sur cette affaire?

02.02 Jean Marie Dedecker (LDD): Hoe lang zal de beerput van Dexia nog blijven stinken? Twee maanden geleden deed de meerderheid er alles aan om een onderzoekscommissie te kelderen. Vandaag hangt de walm van Dexia weer over de Wetstraat. Wanneer zullen we eindelijk eens opheldering krijgen?

En 1988 déjà, ces messieurs de l'écurie ACW avaient créé des constructions fiscales dans des paradis offshore. J'aurais honte à l'égard des syndicats.

Al in 1988 hebben de heren van de ACW-stal in offshoreparadijzen fiscale constructies opgericht. Ik zou beschaamd zijn tegenover de vakbondsmensen.

Qui furent les architectes des constructions mises

Wie waren de architecten van de constructies in

sur pied dans des paradis offshore? Les dirigeants d'ARCO, de Bacob et de l'ACW. Ils ne l'ont pas fait uniquement pour le groupe mais aussi pour eux-mêmes.

En 2005, à la suite de la fusion, Dexia et Dexia Assurances sont constitués. Des politiques siègent dans les conseils d'administration et ne se rendent compte de rien. En 2011, la banque doit être nationalisée et le CEO actuel prolonge encore rapidement les contrats dans les paradis offshore. Nous ne sommes au courant de rien, bien que la banque appartienne à 100 % aux contribuables.

Il s'avère aujourd'hui que Dexia avait conclu des contrats de réassurance, pas seulement en Irlande ou au Canada, mais aussi jusqu'à la Barbade.

De qui se moque-t-on?

02.03 Alain Mathot (PS): Les récentes révélations sur l'implication de nombreuses entreprises et particuliers dans les paradis fiscaux nous rappellent l'importance de lutter contre ces zones grises de la finance mondiale. Malgré les promesses, personne ne tire les leçons de la terrible crise qui a mis à mal les finances publiques. En la matière, l'autorégulation est un vœu pieux.

Dexia et son successeur Belfius semblent avoir mis sur pied des constructions via La Barbade et une filiale en Irlande. BNP Paribas proposait quant à elle une sicav baptisée "Luxumbrella" visant à éluder l'impôt en passant par les paradis fiscaux. Les auditions de la commission des Finances ont révélé des pratiques du même genre dans des banques comme la Deutsche Bank ou Fortis.

Quelle est l'ampleur du recours aux paradis fiscaux par les banques belges? Quelles mesures le gouvernement peut-il prendre pour remettre ces dernières sur le droit chemin?

02.04 Hagen Goyvaerts (VB): M. Geens, ministre des Finances est absent et je le regrette car j'aurais bien voulu l'entendre sur le nième cadavre découvert dans les placards de Belfius. Peu de temps avant que le contribuable ne débourse 4 milliards d'euros pour faire de la Banque Dexia la banque publique Belfius, quelques contrats de réassurance ont été prorogés à la hâte dans une série de paradis fiscaux offshore et ils étaient signés de la main du CEO Jos Clijsters.

Cette fois encore, l'ACW est présente dans les coulisses du monde obscur des grands argentiers.

offshoreparadijzen? De topmensen van ARCO, van Bacob en van het ACW. Zij deden dat niet alleen voor de groep, maar ook voor zichzelf.

In 2005 worden na de fusie Dexia en Dexia Verzekeringen opgericht. In de raden van bestuur hebben politici zitting en die hebben helemaal niets in de gaten. In 2011 moet de bank worden genationaliseerd en de huidige CEO verlengt de contracten in de offshoreparadijzen nog snel. Wij weten allemaal van niks, hoewel de bank voor 100 procent eigendom is van de belastingbetalers.

Vandaag blijkt dat Dexia met herverzekeringen te maken heeft, niet alleen in Ierland of in Canada, maar ook tot in Barbados.

Wie wordt hier voor de gek gehouden?

02.03 Alain Mathot (PS): De recente onthullingen dat tal van bedrijven en particulieren geld hebben weggesluisd naar belastingparadijzen, maken eens te meer duidelijk hoe belangrijk het is dat die grijze zones in de mondiale financiële wereld bestreden worden. Alle beloften ten spijt trekt niemand lering uit de verschrikkelijke crisis die een bres in de overheidsfinanciën heeft geschoten. Zelfregulering ter zake is een vrome wens.

Naar verluidt hebben Dexia en opvolger Belfius constructies opgezet die via Barbados en een dochteronderneming in Ierland liepen. BNP Paribas bood dan weer de bevek Luxumbrella aan om belasting te ontwijken via de belastingparadijzen. De hoorzittingen van de commissie van Financiën bracht vergelijkbare praktijken bij banken als Deutsche Bank of Fortis aan het licht.

In welke mate nemen onze banken hun toevlucht tot belastingparadijzen? Welke maatregelen kan de regering nemen om deze instellingen weer op het rechte pad te brengen?

02.04 Hagen Goyvaerts (VB): Minister van Financiën Geens is afwezig. Ik had hem nochtans graag aan de tand gevoeld over het zoveelste lijk dat uit de Belfius-kast valt. Vlak vóór de belastingbetaler 4 miljard euro heeft betaald voor de omvorming van de Dexia Bank naar de staatsbank Belfius werden snel nog wat herverzekeringscontracten verlengd in een aantal fiscale offshoreparadijzen. Onder de verlenging stond de handtekening van CEO Jos Clijsters.

Ook deze keer maakt het ACW deel uit van de duistere wereld van het grote geld. Het zijn allemaal

Une commission d'enquête parlementaire devrait pouvoir examiner ces différents éléments, mais il y a quelques semaines, l'Open Vld a tourné casaque. Le secret sera par conséquent bien gardé et nous comprenons chaque jour un peu mieux pourquoi.

Le gouvernement était-il au courant de la mise sur pied, avec l'aide ou non de la Société Fédérale de Participations et d'Investissement (la SFPI), de constructions par l'intermédiaire de paradis fiscaux? Comment le premier ministre justifie-t-il de telles pratiques de la part d'une banque d'État au regard du principe de *corporate governance* que le gouvernement brandit si volontiers? Comment explique-t-il qu'une banque d'État puisse continuer à se comporter de la sorte? Comment le gouvernement mettra-t-il un terme à ces agissements? Le Grand Inquisiteur du gouvernement, à savoir le secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale, part en guerre contre les entrepreneurs, les professions libérales et les contribuables alors que, manifestement, les banques peuvent continuer à se comporter comme bon leur semble dans les paradis fiscaux.

02.05 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): C'est la première fois que j'ai l'occasion d'interroger le premier ministre à ce sujet.

En 1883, Robert Stevenson écrivait *L'île au trésor*. Au XXI^{ème} siècle, un autre Britannique a écrit *Treasure Islands – "Les" îles au trésor* –, un ouvrage consacré cette fois aux paradis fiscaux. La réalité qu'il nous décrit est particulièrement inquiétante. Les paradis fiscaux constituent une catastrophe mondiale pour les plus pauvres d'entre les pauvres, chez nous et dans les pays en voie de développement. Ils exploitent les possibilités de développement ailleurs mais aussi ici.

Ecolo-Groen a déposé en 2008 une proposition de loi contre la fraude fiscale et les paradis fiscaux. En 2009, toujours sous la pression des Verts, cette initiative a débouché sur la création d'une commission pour la lutte contre la fraude fiscale, qui a formulé des propositions concernant tant le *controlled foreign capital* que la lutte contre les paradis fiscaux.

Ces recommandations de la commission n'ont bien évidemment jamais été mises en œuvre par le ministre Reynders. En février 2010, nous l'avons interrogé à propos des directives adressées aux banques sauvées quant à leur approche des paradis fiscaux. Mais nos questions sont restées sans réponse.

éléments die in een parlementaire onderzoekscommissie zouden moeten worden behandeld. Open Vld heeft een aantal weken geleden echter haar kar gekeerd. Bijgevolg kunnen de potjes dicht blijven. Wij weten intussen steeds meer waarom.

Was de regering op de hoogte, al dan niet via de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij (FPIM), van de constructies via fiscale paradijzen? Hoe rijmt de premier dergelijke praktijken van een staatsbank met het principe van *corporate governance* waarmee de regering zo hoog oploopt? Hoe verklaart hij dat een staatsbank dat altijd maar kan blijven doen? Hoe zal de regering daar paal en perk aan stellen? De grootinquisiteur van de premier, de staatssecretaris voor de Bestrijding van de Sociale en de Fiscale Fraude, trekt ten strijde tegen ondernemers, vrije beroepen en belastingplichtigen, maar banken kunnen blijkbaar in fiscale paradijzen blijven doen wat zij willen.

02.05 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Het is de eerste keer dat ik de premier hierover kan ondervragen.

In 1883 schreef Robert Louis Stevenson het boek *Schatteneiland*. In de 21^{ste} eeuw schreef opnieuw een Brit *Treasure Islands*, deze keer over fiscale paradijzen. Het geschetste beeld is absoluut verontrustend. Belastingparadijzen zijn een mondiale ramp voor de armsten onder de armen, in eigen land en in ontwikkelingslanden. Zij buiten de politieke ontwikkelingsmogelijkheden van landen uit, ook hier bij ons.

Ecolo-Groen heeft in 2008 een wetsvoorstel ingediend om de fiscale fraude en de fiscale paradijzen aan te pakken. In 2009 culmineerde dat onder druk van de Groenen in de oprichting van een commissie voor de aanpak van de fiscale fraude, die zowel voorstellen heeft gedaan over *controlled foreign capital* als over de aanpak van fiscale paradijzen.

Minister Reynders heeft die uiteraard nooit uitgevoerd. In februari 2010 hebben wij hem ondervraagd over de richtlijnen die de geredde banken hebben gekregen over de aanpak van fiscale paradijzen. Daar hebben wij geen antwoord op gekregen.

Nous sommes revenus à la charge en 2011 afin de savoir quelles étaient, sur les plans éthique et social, les suites réservées aux directives concernant les banques et les paradis fiscaux et nous l'avons fait à plusieurs reprises depuis.

En avril 2013, nous avons interrogé le directeur de Belfius, M. Clijsters, à propos des instructions qu'il avait reçues. En réalité, celles-ci se résument à restaurer la stabilité de la banque et à générer des bénéfices. Aucune autre directive ne lui avait été donnée.

Quiconque prétend que le Parlement était informé de l'orientation prise par les banques, de leurs participations dans des paradis fiscaux et de leurs visions éthique et sociale veut faire avaler des couleuvres à la population. La vérité est que six ans après l'éclatement de la crise bancaire, aucune action n'a été entreprise pour garantir la gestion éthique des banques. Aucune démarche proactive n'a été menée.

Le nouveau site internet "les sept péchés capitaux des banques" dresse la liste des sociétés offshore. Hormis Belfius, on y retrouve BNP Paribas, Dexia, KBC et d'autres banques. Que compte faire le premier ministre? Quelle orientation veut-il imposer aux banques? Va-t-il enfin agir de manière proactive?

02.06 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Que fait l'État belge dans les banques auxquelles il participe?

L'administrateur que nous avons désigné pour BNP Paribas, M. Tilmant, est un grand spécialiste de la fraude fiscale étant donné qu'il y a collaboré quand il était patron d'ING. Il y a 1 600 filiales *offshore* dans les banques belges. C'est ce que montrent les statistiques de mon collègue député européen Philippe Lamberts.

Estimez-vous que M. Tilmant a encore la capacité d'être notre représentant dans BNP Paribas? Allez-vous enfin donner des consignes claires aux administrateurs qui vous représentent?

02.07 Elio Di Rupo, premier ministre (*en français*): Je comprends l'émotion et les interrogations, que je partage.

(*En néerlandais*) Le recours aux constructions offshore était manifestement une pratique très courante dans le secteur bancaire. Ce fut aussi le cas de banques qui ont bénéficié d'aides publiques

In 2011 hebben wij opnieuw de vraag gesteld hoe men omging met de richtlijnen voor de banken en de fiscale paradijzen, op ethisch en sociaal vlak. We hebben dat sindsdien nog verschillende keren gedaan.

In april 2013 hebben we de heer Clijsters van Belfius gevraagd welke richtlijnen hij had gekregen. Het kwam er eigenlijk op neer dat de bank opnieuw stabiel moest worden en winst moest maken. Voor de rest hadden zij geen richtlijnen gekregen.

Wie beweert dat het Parlement op de hoogte was van de richting die wij uitgingen met de banken, hun participaties in fiscale paradijzen en hun sociale en ethische invalshoek, houdt de bevolking iets voor. De enige waarheid is dat er sedert de bankencrisis zes jaar lang niets is gebeurd inzake het ethisch sturen van de banken. Er was geen enkele proactieve actie.

Op een nieuwe website 'De zeven hoofdzonden van de banken' staat een overzicht van de offshoremaatschappijen. Daar staat niet alleen Belfius bij, maar ook BNP Paribas, Dexia, KBC en andere banken. Wat zal de premier daaraan doen? Welke richting zal hij de banken geven? Zal hij eindelijk proactief actie ondernemen?

02.06 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Wat doet de Belgische Staat in de banken waarin hij participeert?

De bestuurder die we voor BNP Paribas hebben aangesteld, de heer Tilmant, is een groot specialist van de fiscale fraude, waaraan hij als topman van ING immers heeft meegewerkt. De Belgische banken hebben niet minder dan 1.600 offshoredochters. Dat blijkt uit de statistieken van mijn collega, Europees parlements lid Philippe Lamberts.

Meent u dat de heer Tilmant de Belgische Staat nog kan vertegenwoordigen bij BNP Paribas? Zult u de bestuurders die u vertegenwoordigen eindelijk duidelijke richtlijnen geven?

02.07 Eerste minister Elio Di Rupo (*Frans*): Ik heb begrip voor de beroering en de vragen die dit ook bij mij heeft opgeroepen.

(*Nederlands*) Het gebruik van offshoreconstructies was duidelijk een heel courante praktijk in de banksector. Dat was ook het geval bij de banken die in de afgelopen jaren staatssteun hebben

ces dernières années.

(En français) L'État a hérité de ces constructions quand il a racheté Belfius Banque et Belfius Assurances.

Il y a quelques mois, le nouveau CA de Belfius a demandé la révision de toutes les activités étrangères de la banque et a demandé qu'il soit mis fin à toutes les constructions offshore.

(En néerlandais) Le comité de direction de Belfius a déjà décidé le mois passé de mettre fin le plus rapidement possible aux activités de réassurance à la Barbade, une mesure confirmée par le conseil d'administration du 21 mars 2013. Belfius Assurances ne sera plus actif dans des centres extraterritoriaux et fermera sa filiale irlandaise avant l'été.

Par ailleurs, le secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude a demandé que le parquet, la police et l'Inspection Spéciale des Impôts mènent une enquête sur la transaction de Belfius à la Barbade.

Depuis l'acquisition par l'État, l'ACW n'est plus représentée au sein des conseils d'administration de Belfius Banque et de Belfius Assurances.

Le ministre des Finances a sollicité la collaboration de la SFPI et a demandé à cette dernière qu'elle insiste auprès des établissements financiers au sein desquels elle agit au nom de l'État pour qu'ils réalisent une enquête approfondie en la matière.

(En français) Le ministre des Finances a demandé à la SFPI de s'entretenir avec Michel Tilmant, aujourd'hui membre du conseil d'administration de BNP Paribas, pour obtenir des informations sur la portée des activités d'ING Banque dans des paradis fiscaux quand il était à la tête de cette banque.

(En néerlandais) Le secrétaire d'État vous fournira plus de détails.

02.08 **John Crombez**, secrétaire d'État *(en français)*: Les questions portent d'abord sur la manière dont nous pouvons réagir à ce qui se passe dans les banques, entre autres au sein de Belfius. Le ministre des Finances demandera des explications aux actionnaires.

(En néerlandais) Dans le cadre de cette discussion, il est également important d'épingler la thèse selon laquelle une banque d'État doit montrer l'exemple et l'assertion selon laquelle cette banque n'aurait pas

ontvangen.

(Frans) We hebben die constructies overgeërfd bij de overname van Belfius Bank en Belfius Verzekeringen door de Belgische Staat.

Enkele maanden geleden heeft de nieuwe raad van bestuur van Belfius een doorlichting gevraagd van alle buitenlandse activiteiten van de bank en heeft hij gevraagd dat alle offshoreconstructies zouden worden stopgezet.

(Nederlands) Het directiecomité van Belfius heeft vorige maand al beslist om de herverzekeringsactiviteiten via Barbados zo snel mogelijk stop te zetten, wat ook is bevestigd door de raad van bestuur op 21 maart 2013. Belfius Verzekeringen zal niet meer actief zijn in offshorecentra en zal het Ierse filiaal nog voor de zomer sluiten.

Verder heeft de staatssecretaris voor Fraudebestrijding gevraagd dat het parket, de politie en de Bijzondere Belastinginspectie de Barbadostransactie van Belfius onderzoeken.

Sinds de aankoop door de Staat is het ACW ook niet meer vertegenwoordigd in de raden van bestuur van Belfius Bank en van Belfius Verzekeringen.

De minister van Financiën heeft de medewerking gevraagd van de FPIM om bij de financiële instellingen waar de maatschappij optreedt voor de overheid, aan te dringen op een grondig onderzoek.

(Frans) De minister van Financiën heeft de FPIM gevraagd Michel Tilmant, thans lid van de raad van bestuur van BNP Paribas, aan de tand te voelen om zicht te krijgen op de omvang van de activiteiten van ING Bank in de belastingparadijzen toen hij aan het hoofd van de bank stond.

(Nederlands) De staatssecretaris zal meer details geven over deze onderwerpen.

02.08 Staatssecretaris **John Crombez** *(Frans)*: De vragen hebben in de eerste plaats betrekking op de manier waarop wij kunnen reageren op wat er zich afspeelt bij de banken en meer bepaald bij Belfius. De minister van Financiën zal de aandeelhouders daarover om tekst en uitleg vragen.

(Nederlands) Belangrijk in deze discussie is ook de stelling dat een staatsbank het goede voorbeeld moet geven, en deze bank niet de juiste maatregelen zou hebben genomen. Dat is een zeer

pris les mesures appropriées. Il s'agit là d'une très lourde accusation des députés – je songe en particulier à certains propos tenus par le groupe Ecolo-Groen – sachant que le conseil d'administration a entamé il y a plusieurs mois une analyse de l'ensemble des filiales. Il doit en effet être mis fin à toute activité qui ne relève pas du domaine d'une banque d'État, chose qui a pu se faire très rapidement pour la banque Belfius. Pour la branche assurances, la situation est nettement plus complexe et il faudra un peu plus de temps pour tout régler.

J'en viens à la question de savoir comment des mesures, au sens large du terme, peuvent être prises.

(En français) Le problème, c'était l'anonymat. Quand certaines entreprises se livrent à des enquêtes, c'est à l'avantage de celles qui ne le font pas et cela crée des distorsions de concurrence inacceptables.

(En néerlandais) Cette pratique appartient désormais au passé puisque ces derniers mois, l'anonymat qui constituait l'un des atouts majeurs des paradis fiscaux vole en éclats ainsi que les possibilités d'éluider l'impôt qu'il offrait.

En ce qui nous concerne, nous devons éplucher les règles que nous imposons aux banques ou qui leur sont imposées par leur conseil d'administration. Il existe une incompatibilité totale entre capitaux publics et constructions offshore.

Je le répète, toutes les informations relatives aux fuites sur les constructions offshore ou portant sur d'autres éléments seront passées à la loupe. Pour ce qui concerne Belfius, la prolongation aurait été approuvée à l'encontre des avis formulés. Nous enquêterons également sur cette question. Si un faisceau d'indices suffisant existe pour ouvrir une enquête, nous ne manquerons pas de le faire, mais de manière coordonnée et sur la base d'une analyse correcte de l'ensemble des éléments.

(En français) En quinze mois, le gouvernement a pris plusieurs mesures comme l'accroissement des sanctions, en particulier pour les intermédiaires.

(En néerlandais) Je comprends parfaitement l'émotion mais il serait absurde pour autant de rejeter des propositions qui pourraient justement remédier aux problèmes. Un large assentiment de la Chambre serait le bienvenu au contraire, surtout sur des points acquis comme l'alourdissement des sanctions contre les intermédiaires. Il ne s'agit

zware beschuldiging door parlementsleden – zeker wanneer men afgaat op een aantal uitspraken van de fractie Ecolo-Groen – als men weet dat de raad van bestuur maanden geleden is gestart met de doorlichting van alle filialen. Alles wat niet behoort tot het domein van een staatsbank, moet immers worden stopgezet en voor de bank Belfius kon dat ook zeer snel worden afgewikkeld. Voor de verzekeringstak is de situatie veel complexer en is er wat meer tijd nodig om alles af te wikkelen.

Een tweede vraag is hoe er maatregelen in brede zin kunnen worden genomen.

(Frans) Het probleem is de anonimiteit. Wanneer bepaalde bedrijven onderzoeken starten, is dat in het voordeel van de bedrijven die dat niet doen. Een en ander leidt tot onaanvaardbare concurrentievervalsing.

(Nederlands) Dat was een praktijk in het verleden, omdat anonimiteit een grote troef was van de belastingparadijzen, maar die anonimiteit en de uitwijkmogelijkheden zijn de laatste maanden heel snel aan het afbrokkelen.

Van onze kant moeten we de regels doorlichten die we opleggen aan de banken of die de raad van bestuur intern oplegt. Overheidsmiddelen en offshoreconstructies mogen ook niets met elkaar te maken hebben.

Nogmaals, wij hebben gezegd dat we elk afzonderlijk stukje informatie zouden onderzoeken, zowel over de OffshoreLeaks als over de andere zaken. In het geval van Belfius was er een verlenging op basis van adviezen die net in de tegengestelde zin zouden zijn gegaan en ook daar starten wij een onderzoek. Als er goede redenen zijn om een onderzoek te starten, dan zullen we dat doen, maar dan wel op een goed gecoördineerde manier en met de juiste analyse van alle elementen.

(Frans) De voorbije vijftien maanden heeft de regering al verscheidene maatregelen genomen. Zo werden de sancties opgetrokken, in het bijzonder ten aanzien van de tussenpersonen.

(Nederlands) Ik begrijp de emotie zeer goed, maar het heeft geen zin om daarom voorstellen weg te stemmen die de problemen net zouden kunnen verhelpen. Integendeel, een Kamerbrede goedkeuring zou nuttig zijn, zeker over uitgemaakte zaken, zoals het verzwaren van de sancties tegen de tussenpersonen. Dat is immers niet

d'ailleurs pas d'une conséquence des Offshore leaks mais bien du plan d'action de mai 2012.

(En français) Le gouvernement a mis sur pied la cellule anti-paradis fiscaux avant les Offshore leaks. Nous avons également entamé l'analyse des constructions internationales suspectées d'être frauduleuses.

(En néerlandais) Toutes les mesures tendant à lutter contre les paradis fiscaux et contre les montages internationaux frauduleux avaient déjà été prises avant qu'il soit question des Offshore leaks, en raison justement de la disparition de l'anonymat. Le Parlement le sait d'ailleurs parfaitement puisqu'il a lui-même adopté ces mesures.

(En français) En matière de levée du secret bancaire, neuf pays européens ont marqué leur accord pour un système d'échange automatique de données bancaires en Europe. Cela pourra éviter d'entendre encore que ces constructions internationales sont normales: elles ne le sont pas, elles créent de la concurrence déloyale et tuent les entreprises vertueuses. *(Applaudissements)*

02.09 Peter Dedecker (N-VA): Je remercie M. Mathot d'avoir l'honnêteté d'accuser ici son propre parti qui tire les ficelles dans notre pays depuis des années et qui est bien représenté à la fois auprès de l'Autorité de Contrôle et à la Banque nationale. En outre, je crois à l'engagement souscrit de secouer le cocotier au sein de Belfius et de mettre un coup d'arrêt aux pratiques offshore.

Aussi, j'offre volontiers l'aide de mon groupe et même – il faut l'espérer – d'une grande partie de ce Parlement en vue de faire toute la lumière dans le cadre d'une commission parlementaire d'enquête et d'offrir la transparence complète au contribuable.

Nous sommes toujours prêts à prendre d'autres mesures de lutte contre la fraude fiscale car cette fraude équivaut à voler le contribuable. Toutefois, en la matière, nous ne nous satisferons pas de demi-solutions.

Par ailleurs, il est clair à présent que lorsque la direction de l'ACW pointe un doigt accusateur vers les autres quand il est question de fiscalité et d'évasion fiscale alors qu'elle est elle-même l'éminence grise des montages fiscaux les plus agressifs, elle n'est plus crédible du tout.

voortgevloeid uit OffshoreLeaks, maar uit het actieplan van mei 2012.

(Frans) De regering heeft de cel-Belastingparadijzen opgericht vóór de recente onthullingen van OffshoreLeaks. Wij houden nu ook internationale constructies tegen het licht waarvan vermoed wordt dat er fraude achter zit.

(Nederlands) Alle maatregelen om belastingparadijzen en frauduleuze internationale constructies te bestrijden, werden al genomen nog voor er sprake was van OffshoreLeaks, precies omdat de anonimiteit aan het verdwijnen is. Het Parlement weet dat trouwens zeer goed, want het heeft die maatregelen zelf goedgekeurd.

(Frans) Wat de opheffing van het bankgeheim betreft, hebben negen Europese landen ingestemd met een systeem van automatische uitwisseling van bankgegevens in Europa. Zo zullen sommigen niet langer kunnen beweren dat die internationale constructies normaal zijn. Ze zijn dat niet, ze creëren oneerlijke concurrentie en betekenen de ondergang van bedrijven die zich aan de regels houden. *(Applaus)*

02.09 Peter Dedecker (N-VA): Ik dank de heer Mathot voor de eerlijkheid waarmee hij hier zijn eigen partij beschuldigt, die in dit land immers al jarenlang aan de knoppen draait en goed is vertegenwoordigd bij de toezichthouder en in de Nationale Bank. Ik geloof ook in het beloofde engagement om Belfius binnenstebuiten te keren en een einde te maken aan deze offshorepraktijken.

Daarom wil ik ook de hulp van onze fractie aanbieden – en hopelijk zelfs van een groot deel van dit Parlement – om in een parlementaire onderzoekscommissie de onderste steen boven te halen en de belastingbetaler volledige transparantie te bieden.

Wij zijn altijd bereid tot verdere maatregelen tegen fiscale fraude, want dat is niets anders dan diefstal van de belastingbetaler, maar wij willen wel echte oplossingen.

Ook is het nu wel duidelijk dat de ACW-top alle geloofwaardigheid kwijt is, als ze anderen met de vinger wijst over fiscaliteit en belastingontwijking, maar zelf achter de meest agressieve constructies zit.

02.10 Jean Marie Dedecker (LDD): Lorsqu'un petit indépendant oublie de remettre une souche de restaurant, il se voit infliger une amende de 309 %. Un banquier qui omet d'indiquer qu'il possède de l'argent dans un paradis fiscal se voit infliger... une réprimande.

Je propose que nous réexaminions tout ce dossier de manière approfondie et que nous nous intéressions particulièrement au rôle joué par M. Clijsters. Pourquoi ne l'entendrions-nous pas en commission la semaine prochaine? Quant à savoir si le gouvernement lui demandera des explications, je n'y crois plus.

En son temps, le premier ministre déclarait, certes dans un contexte différent, qu'il en avait "marre des parvenus!". Nous devons une fois pour toutes nous résoudre à l'évidence: les gens qui siègent dans les conseils d'administration ignorent la signification des mots "corporate governance". J'espère dès lors entendre le premier ministre nous dire qu'il en a "marre de situation!".

02.11 Alain Mathot (PS): Je me réjouis de la volonté du gouvernement de lutter contre les paradis fiscaux et la fraude fiscale. Dans le cadre de la commission de lutte contre la fraude fiscale, nous avons déposé 104 recommandations. J'espère que ceux qui s'indignent aujourd'hui agiront demain, en votant avec la majorité les propositions de loi sanctionnant les intermédiaires ou obligeant les banques à déclarer leurs montages!

Je demande aussi au gouvernement de mettre en œuvre les recommandations qui relèvent de l'exécutif. (*Applaudissements sur les bancs du PS*)

02.12 Hagen Goyvaerts (VB): Tout porte à croire que le premier ministre décline toute responsabilité. Au moment de la décision, il n'aurait pas eu connaissance de la construction élaborée par Belfius. Le premier ministre réagit parce qu'un nouveau cadavre est tombé du placard et que la presse s'est emparée de l'affaire. Cette réaction aurait cependant dû venir nettement plus tôt. Il a été clairement démontré, aujourd'hui, que l'ACW avait participé à l'organisation de cette forme d'évasion fiscale répréhensible ne fût-ce que sur le plan moral.

Je me demande réellement ce que certains attendent encore pour instituer une commission d'enquête parlementaire. Toutefois, l'hypothèse

02.10 Jean Marie Dedecker (LDD): Als een kleine middenstander vergeet een restaurantbonnetje aan te geven, moet hij 309 procent boete betalen. Een bankier die vergeet te zeggen dat hij geld heeft in een belastingparadijs, krijgt... een berisping.

Laten we deze hele zaak eens grondig onderzoeken, met name ook de rol van de heer Clijsters. Ik stel voor dat de we de heer Clijsters volgende week eens in de commissie ontvangen. Dat de regering zelf om uitleg zal vragen, daar geloof ik niet meer in.

In illo tempore verklaarde de premier in een andere context: "*J'en ai marre des parvenus!*". Het moge duidelijk zijn dat zijn mensen in de raden van bestuur de woorden 'corporate governance' niet eens kunnen spellen. Ik hoop bijgevolg dat hij nu zal zeggen "*J'en ai marre de cette situation!*".

02.11 Alain Mathot (PS): Het stemt me tevreden dat de regering de strijd wil aanbinden met de belastingparadijzen en de fiscale fraude. In het kader van de onderzoekscommissie naar de grote fiscalefraudedossiers hebben we 104 aanbevelingen geformuleerd. Ik hoop dat zij die hier vandaag hun verontwaardiging ventileren morgen de daad bij het woord zullen voegen en samen met de meerderheid de wetsvoorstellen die ertoe strekken de tussenpersonen te bestraffen of de banken te verplichten aangifte te doen van hun constructies, zullen goedkeuren!

De regering wil ik vragen werk te maken van de uitvoering van de aanbevelingen die onder de uitvoerende macht ressorteren. (*Applaus op de banken van de PS*)

02.12 Hagen Goyvaerts (VB): Het lijkt erop dat de eerste minister zijn handen in onschuld wil wassen. Hij zou niet op de hoogte geweest zijn van de constructie van Belfius op het moment van de beslissing. Nu er weer eens een lijk uit de kast valt en de pers daarover bericht, komt de premier met een reactie. Hij had dat echter al veel eerder moeten doen. Vandaag is duidelijk aangetoond dat het ACW mee in de cockpit zat bij het organiseren van deze, op zijn minst moreel verwerpelijke, belastingontwijking.

Ik vraag mij echt af wat er nog allemaal moet gebeuren vooraleer er een parlementaire onderzoekscommissie komt. Maar als de

d'une poursuite de ce blocage par la majorité ne nous pose aucun problème. J'espère que nous ferons encore beaucoup de découvertes de ce type, car elles inciteront l'électeur à sanctionner les mauvaises pratiques de ce gouvernement en 2014.

02.13 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Je remercie le premier ministre pour sa clarté. Cependant, sa détermination à mettre fin aux constructions fiscales dans des paradis fiscaux me laisse une impression de déjà-vu. Il y a un an, le premier ministre déclarait qu'il était hors de question que M. Mariani parte avec une somme de 1,2 million d'euros. En effet, il n'est pas parti avec 1,2, mais avec 1,7 million d'euros!

Les États-Unis ont élaboré un *Stop Tax Haven Abuse Act*. L'État américain désire s'attaquer à l'ensemble des entreprises enregistrées dans des paradis fiscaux. Nous déposerons une proposition en ce sens. J'espère que la majorité l'appuiera et prendra enfin des mesures sociales et fiscales plus fermes. Ayez enfin un peu d'ambition! Après avoir crié dans le désert pendant six ans, nous espérons bénéficier de votre appui.

02.14 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Je ne demande qu'à vous croire! La lutte contre la fraude fiscale et les paradis fiscaux semble enfin une priorité pour vous, alors que votre parti est au pouvoir depuis un quart de siècle...

Que font les administrateurs représentant l'État belge dans les banques pour qu'elles sortent des paradis fiscaux? Pour d'autres politiques de rémunération? Ou un soutien à l'économie réelle? Si les choses changent, nous vous soutiendrons; sinon, nous vous poursuivrons.

Je me réjouis que ces administrateurs soient convoqués par la SFPI, et que vous demandiez des comptes à M. Tilmant. L'impunité des gestionnaires de banque est insupportable. On ne peut changer un système avec les personnes qui l'ont envoyé dans le mur! (*Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen*)

L'incident est clos.

03 Question de M. Roel Deseyn au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "l'enquête de l'IBPT sur les decodeurs" (n° P1676)

meerderheid dat blijft afwijzen, is dat voor ons geen probleem. Ik hoop dan dat er nog vele lijken uit de kast zullen vallen, zodat de kiezer het wanbeleid van deze regering in 2014 kan afstraffen.

02.13 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Ik dank de premier voor zijn duidelijkheid. De forsheid waarmee hij een einde wil maken aan de fiscale constructies in belastingparadijzen heb ik echter nog al eens gehoord. Een jaar geleden verklaarde de premier 'dat de heer Mariani *no way* met 1,2 miljoen euro zou mogen vertrekken'. En inderdaad, dat is uitgekomen: de man kreeg 1,7 miljoen euro!

In de VS is een *Stop Tax Haven Abuse Act* opgericht. De overheid wil er alle bedrijven die in fiscale paradijzen geregistreerd zijn, aanpakken. Wij zullen hier een voorstel in dezelfde zin indienen. Ik hoop dat de meerderheid ons voorstel zal volgen en eindelijk eens harder zal optreden inzake sociale en fiscale maatregelen. Wees eindelijk eens ambitieus! Na zes jaar roepen in de woestijn, hopen wij op de nodige steun.

02.14 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Ik wil u best geloven! U lijkt eindelijk van de strijd tegen fiscale fraude en belastingparadijzen een prioriteit te willen maken, terwijl uw partij al een kwarteeuw aan de macht is...

Wat ondernemen de bestuurders die de Belgische Staat bij de banken vertegenwoordigen, om ervoor te zorgen dat die banken zich uit de belastingparadijzen zouden terugtrekken? Welke stappen ondernemen ze om het vergoedingsbeleid te wijzigen of de reële economie te ondersteunen? Als er een nieuwe wind zal waaien, zullen we u steunen. Zo niet zullen we u het vuur aan de schenen blijven leggen.

Het verheugt me dat die bestuurders door de FPIM ontboden zullen worden en dat u de heer Tilmant ter verantwoording zal roepen. Het is onaanvaardbaar dat bankbeheerders straffeloosheid zouden genieten. Men kan een systeem niet veranderen met de mensen die het naar de afgrond hebben geleid! (*Applaus bij Ecolo-Groen*)

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Roel Deseyn aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het onderzoek van het BIPT in verband met de decoders" (nr. P1676)

03.01 Roel Deseyn (CD&V): Dans notre pays, pour regarder leurs émissions favorites, les amateurs de télévision numérique doivent disposer d'un décodeur, d'un digicorder ou d'une digibox. Ces équipements sont non seulement onéreux, mais énergivores de surcroît. De plus, entre-temps, l'insertion d'une simple carte dans les téléviseurs de dernière génération permet de regarder la télévision numérique.

En Belgique, le marché des décodeurs n'est pas un marché ouvert et il me rappelle l'époque de la RTT qui avait le monopole des téléphones. À notre époque, il n'est pas normal que chaque opérateur propose son propre décodeur, obligeant ainsi le client qui souhaite changer d'opérateur à remplacer tous ses équipements.

Il y a un an, le ministre Vande Lanotte avait promis de confier une enquête à ce sujet à l'autorité belge de la concurrence et à l'IBPT. Où en est cette enquête? Le ministre presse-t-il les opérateurs de trouver une solution?

03.02 Johan Vande Lanotte, ministre (en néerlandais): L'étude internationale des prix réalisée par l'IBPT aboutit notamment à la conclusion que les services télécom requérant des appareils spécifiques sont moins sujets à des changements. Les appareils constituent un frein au jeu de la concurrence et à la réduction de prix.

J'ai chargé l'IBPT d'examiner la possibilité d'évoluer vers des appareils standard. Cette solution peut être mise en œuvre par l'intégration des dispositifs dans la télévision. Il en est ainsi aux Pays-Bas et en Allemagne, mais la nature des services y est également différente. Ainsi, il y est impossible d'interrompre un programme en cours de vision. Une telle possibilité requiert une importante capacité de stockage dans la télévision elle-même. Et les fabricants de télévisions déclarent que cette possibilité engendrerait une importante augmentation des prix.

J'attends l'étude de l'IBPT d'ici à l'été. Dans le même temps, Telenet et Belgacom examinent eux-mêmes les possibilités d'installer des décodeurs technologiquement neutres. D'autres solutions pourraient consister en l'instauration de services comme Stieve, qui permet de regarder la télévision sur une tablette ou un ordinateur portable par le biais d'une application.

La direction générale de la Concurrence devrait prochainement boucler son enquête informelle sur

03.01 Roel Deseyn (CD&V): Wie in ons land digitale televisie wil kijken, heeft daarvoor een decoder – digicorder of digibox – nodig. Die toestellen zijn niet alleen duur, ze slurpen ook veel energie. Bovendien is het bij moderne televisietoestellen ondertussen mogelijk om digitaal te kijken door er een eenvoudigweg een kaartje in te pluggen.

De markt van decoders is in België niet open. Dat herinnert me aan de tijd van de RTT, toen enkel RTT-telefoons konden worden gebruikt. Het is toch niet meer van deze tijd dat decoders niet operatorneutraal zijn. Wie wil veranderen van operator, zou niet verplicht moeten zijn om een volledig nieuwe installatie aan te schaffen.

Een jaar geleden beloofde minister Vande Lanotte dat hij de Belgische mededingingsautoriteit en het BIPT de zaak zou laten onderzoeken. Wat is vandaag de stand van zaken? Dringt de minister bij de operatoren aan op een oplossing?

03.02 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands): Een van de conclusies uit de internationale prijzenstudie van het BIPT is dat er veel minder wijzigingen op de markt gebeuren voor telecomdiensten waarvoor specifieke apparatuur nodig is. De apparatuur vormt een drempel om de concurrentie te laten spelen en de prijs te doen dalen.

Ik heb het BIPT gevraagd te onderzoeken of het mogelijk is te evolueren naar standaardapparatuur. Dat kan inderdaad door ze in te bouwen in de tv. Dat gebeurt zo al in Nederland en Duitsland, maar daar is de dienstverlening ook anders. Een programma pauzeren tijdens het kijken kan daar bijvoorbeeld niet. Zoiets vereist een grote opslagcapaciteit in het televisietoestel zelf. Televisieproducenten verklaren dat dit tot een vrij grote kostenverhoging zou leiden.

Ik verwacht de studie van het BIPT tegen de zomer. Tegelijkertijd onderzoeken ook Telenet en Belgacom zelf de mogelijkheid van technologisch neutrale decoders. Andere oplossingen zijn bijvoorbeeld de invoering van diensten zoals Stieve, waardoor men via een app televisie op tablet of laptops kan kijken.

Binnenkort wordt ook het informeel onderzoek van het directoraat-generaal voor de Mededinging over

les pratiques de vente couplée des câblodistributeurs. Les services soulignent que la protection des contenus contre la piraterie ne facilite pas la recherche d'une solution.

03.03 Roel Deseyn (CD&V): Nous attendons avec impatience les résultats des enquêtes de l'IBPT et de l'autorité de la concurrence.

Nous ne devons pas uniquement nous concentrer sur l'évolution des téléviseurs, car les appareils périphériques comme les lecteurs de DVD offrent également des possibilités de stockage et peuvent eux aussi fonctionner avec des cartes. Une analyse approfondie du problème devrait libérer le consommateur de tous ces frais supplémentaires.

L'incident est clos.

04 Questions jointes de

- M. Siegfried Bracke au vice-premier ministre et ministre des Pensions sur "la commission d'experts sur les pensions" (n° P1677)
- Mme Sonja Becq au vice-premier ministre et ministre des Pensions sur "la commission d'experts sur les pensions" (n° P1678)

04.01 Siegfried Bracke (N-VA): Depuis 2001, des rapports en tous genres mettent en garde contre le vieillissement de la population. À l'époque, déjà, l'on indiquait que les premiers effets du vieillissement se feraient ressentir à partir de 2014. Chaque année, le Comité d'étude sur le vieillissement conclut que les conséquences du vieillissement seront plus lourdes que prévu initialement.

Entretemps, nul n'ignore que le Fonds de vieillissement est une boîte vide. L'ancien ministre des Pensions, M. Daerden, avait calculé à l'époque que les pensions pourraient être financées jusqu'en 2015. Un autre ancien ministre des Pensions, M. Tobback, avait déjà reconnu qu'en réalité, rien n'avait encore été réalisé en matière de pensions. Le précédent ministre, Vincent Van Quickenborne, a réalisé des réformes, certes, mais elles sont insuffisantes de l'avenue de son successeur lui-même.

Et que fait l'actuel ministre? Il institue une énième commission, dont les premiers résultats sont attendus d'ici à 2020. C'est indéniable: *Belgium is back*. D'après le ministre, des analyses ont bien été réalisées dans le passé mais aucune solution n'a encore été recherchée. La situation est donc encore plus grave que je ne le pensais.

de koppelverkoop door kabeldistributeurs afgerond. De diensten benadrukken dat de problematiek van de bescherming van content tegen piraterij deze materie wel complexer maakt.

03.03 Roel Deseyn (CD&V): Wij kijken uit naar de resultaten van de onderzoeken door het BIPT en de mededingingsautoriteit.

We mogen niet alleen aandacht hebben voor de ontwikkeling van tv's, want ook de randapparatuur, zoals bijvoorbeeld een dvd-speler, heeft opslagmogelijkheden en ook daar kunnen kaartjes in worden geplugd. Als de problematiek voldoende ruim onderzocht wordt, zullen de mensen spoedig verlost zijn van al die extra kosten.

Het incident is gesloten.

04 Samengevoegde vragen van

- de heer Siegfried Bracke aan de vice-eersteminister en minister van Pensioenen over "de expertencommissie voor de pensioenen" (nr. P1677)
- mevrouw Sonja Becq aan de vice-eersteminister en minister van Pensioenen over "de expertencommissie voor de pensioenen" (nr. P1678)

04.01 Siegfried Bracke (N-VA): Sinds 2001 verschijnen er allerlei rapporten die waarschuwen voor de vergrijzing. Toen al werd gezegd dat de effecten voor het eerst voelbaar zouden zijn vanaf 2014. Jaarlijks concludeert de Vergrijzingscommissie dat de gevolgen van de vergrijzing zwaarder zijn dan eerst gedacht.

We weten ondertussen allemaal dat er niets zit in het Zilverfonds. Toenmalig minister van Pensioenen Daerden berekende indertijd dat de pensioenen betaalbaar zouden zijn tot 2015. Een andere gewezen minister van Pensioenen, Bruno Tobback, gaf al toe dat er op het vlak van pensioenen eigenlijk niets gebeurd is. De vorige minister, Vincent Van Quickenborne, heeft wel hervormingen doorgevoerd, maar zelfs de huidige minister heeft al toegegeven dat dit onvoldoende was.

En hoe reageert de huidige minister? Hij installeert nog maar eens een commissie, waarvan de eerste resultaten verwacht worden tegen 2020. *Belgium is back*, zoveel is zeker. Volgens de minister zijn er in het verleden wel analyses gemaakt, maar is er nog niet naar oplossingen gezocht. Het is dus allemaal nog erger dan ik dacht.

Les experts de cette nouvelle commission trouveront-ils d'autres réponses que de "travailler plus longtemps" et d'augmenter le nombre des actifs? Vont-ils découvrir une solution qui n'aurait pas encore été imaginée à l'étranger? Les pensions ont d'ailleurs déjà été réformées en Suède, avec l'aide d'experts étrangers et du Parlement. Puisse le ministre y voir une invitation.

Le ministre a-t-il d'autres idées créatives pour résoudre le problème brûlant des pensions?

Que répondra-t-il aux institutions internationales qui nous recommandent de réformer sans délai notre système de pensions?

04.02 Sonja Becq (CD&V): Je salue le projet du ministre de créer une commission d'experts, qui pourrait donner des résultats à long terme. Je présume que les pensions de l'État seront également à l'ordre du jour de cette commission, puisqu'elle réunira des experts de divers horizons. Toutefois, un débat politique et social devra encore être mené ultérieurement.

Comment le ministre veillera-t-il à ce que les travaux de la commission débouchent sur des mesures concrètes? Poursuivra-t-il la réforme des pensions sous cette législature? Comment s'assurera-t-il que de nouvelles mesures éventuelles ne soient pas en contradiction avec les conclusions de la commission?

04.03 Alexander De Croo, ministre (*en néerlandais*): Je vais exposer à présent l'initiative que j'ai prise avec ma collègue Sabine Laruelle car les commentaires de certains pèchent manifestement par une méconnaissance des faits.

Il ne s'agit pas en l'occurrence d'une commission d'étude appelée à analyser vaguement les défis à relever car ceux-ci sont connus depuis longtemps. Un livre vert a déjà été rédigé et une commission d'étude sur le vieillissement a déjà été créée. Cette nouvelle commission d'experts est chargée quant à elle de formuler des propositions concrètes qui entreront en vigueur entre 2020 et 2040 et qui prolongeront les réformes menées à bien par le gouvernement dans le passé. Nous attendons clairement de cette commission qu'elle esquisse une perspective à long terme.

Cette nouvelle commission compte douze membres qui sont des "as" du droit ou de l'économie dans le domaine des pensions. Je ne veux donc pas que cette commission soit un cénacle de moulins à

Zullen die experts van die nieuwe commissie andere antwoorden vinden naast 'langer werken' en 'meer mensen aan het werk'? Gaan zij op iets komen waaraan in het buitenland nog niet gedacht is? In Zweden zijn de pensioenen trouwens wel al hervormd, met de hulp van buitenlandse experts en het Parlement. Dit moge een uitnodiging zijn voor de minister.

Heeft de minister nog andere creatieve plannen in gedachte om de dringende pensioenproblematiek op te lossen?

Wat is zijn antwoord op de internationale instellingen die ons aanbevelen om ons pensioenstelsel dringend te hervormen?

04.02 Sonja Becq (CD&V): Enerzijds ben ik blij dat de minister een expertencommissie zal oprichten, want dat kan op langere termijn iets opleveren. Ik verwacht dat ook overheidspensioenen deel zullen uitmaken van het werk van die commissie, vermits er experts in samenkomen vanuit verschillende invalshoeken. Anderzijds zal er nadien natuurlijk nog een politiek en maatschappelijk debat nodig zijn.

Hoe zal de minister ervoor zorgen dat het werk van deze commissie ook tot concrete maatregelen zal leiden? Zal hij nog in deze regeerperiode verder gaan met de pensioenhervorming? Hoe gaat hij vermijden dat eventuele nieuwe maatregelen niet in tegenstelling zullen zijn met de conclusies van de commissie?

04.03 Minister Alexander De Croo (*Nederlands*): Ik zal dit initiatief dat ik samen met minister Laruelle genomen heb, toelichten, want in de commentaren van sommigen ontbreekt het duidelijk aan voldoende feitenkennis.

Het gaat hier niet om een studietoelichting die een vage analyse van de uitdagingen moet maken, want die zijn al lang gekend. Er is al een groenboek opgesteld en er is al een Studietoelichting voor de vergrijzing. Deze nieuwe commissie van experts moet concrete voorstellen uitwerken die ingaan tussen 2020 en 2040 en die verder bouwen op de hervormingen die in het verleden door de regering worden doorgevoerd. Wij verwachten van deze commissie duidelijk een langetermijnperspectief.

De nieuwe commissie telt twaalf leden die juridische en economische 'toppers' zijn op het gebied van pensioenen. Ik wil er dus duidelijk geen praatbarak van maken. Het zal niet gebeuren met grote

paroles. Les grands slogans ou les copier-coller des expériences menées à l'étranger sont à proscrire. Quand on s'arc-boute sur des principes, on ne résout rien. C'est d'ailleurs la première fois que nous recourons à cette méthode dans notre pays.

J'ai présenté cette méthode au FMI il y a trois semaines. Dans son rapport, le FMI souligne que cette méthode est la bonne façon de travailler.

Cette commission ne m'empêche pas de poursuivre mon travail dans l'intervalle. Il n'est pas correct de faire croire que ce gouvernement n'aurait pris aucune mesure en matière de réforme des pensions. Nous avons relevé l'âge de la retraite anticipée et revu le bonus de pension et la garantie de revenus pour les personnes âgées. Ma note politique indique clairement que nous avons l'intention de réformer la pension de survie et d'harmoniser les pensions minimales; nous dépasserons l'unité de carrière et poursuivrons la démocratisation des pensions complémentaires.

Grâce au travail des experts, les vagues de réformes de fin 2011, de fin 2012 et de l'automne 2013 se poursuivront de façon bien réfléchie. Le défi des pensions concerne en effet l'avenir financier de millions de personnes et ce gouvernement veut agir avec circonspection en la matière.

04.04 Siegfried Bracke (N-VA): Loin de moi l'idée de prétendre que le gouvernement est resté inactif, mais il n'en a pas fait assez. Certes, la méthode était peut-être pertinente en 2000, mais ne l'est plus en 2013! Elle aurait dû être mise en œuvre il y a plus de dix ans. À ce jour, les réformes annoncées tardent à se concrétiser. Le ministre ne fait rien pour les pensions de demain, mais même aujourd'hui, les personnes qui partent à la retraite ignorent ce qui les attend et l'ONP est incapable d'éclairer leur lanterne. Monsieur le ministre, efforcez-vous de garantir au moins les pensions d'aujourd'hui!

04.05 Sonja Becq (CD&V): L'expertise disponible doit évidemment être exploitée, mais ce n'est pas la première fois que d'éminents experts sont appelés à se pencher sur la question. Je me félicite que le ministre poursuive le travail sur les réformes projetées et j'espère que nous pourrions en constater les résultats.

L'incident est clos.

05 Questions jointes de

woorden of door te kopiëren wat er in het buitenland is gebeurd. Wie blijft steken in principes, lost niets op. Het is trouwens de eerste keer dat we deze methode gebruiken in ons land.

Ik heb deze methode drie weken geleden aan het IMF uiteengezet. In het rapport van het IMF wordt onderstreept dat deze methode de juiste manier van werken is.

Deze commissie belet mij niet om intussen verder te werken. Het is niet correct te doen uitschijnen dat deze regering niets gedaan zou hebben op het vlak van pensioenhervorming. We hebben de leeftijd voor vervroegd pensioen opgetrokken en de pensioenbonus en de inkomensgarantie voor ouderen hervormd. In mijn beleidsnota staat duidelijk dat we van plan zijn om het overlevingspensioen te hervormen en de minimumpensioenen te harmoniseren, we zullen de eenheid van loopbaan doorbreken en verdergaan met het democratiseren van de aanvullende pensioenen.

Het werk van de deskundigen moet ervoor zorgen dat de hervormingsgolven van eind 2011, eind 2012 en het najaar van 2013 op een doordachte manier een vervolg zullen krijgen. De pensioenuitdaging gaat immers over de financiële toekomst van miljoenen mensen en daarmee wil deze regering zorgvuldig omspringen.

04.04 Siegfried Bracke (N-VA): Ik zeg niet dat de regering niets gedaan heeft, maar wel dat het veel te weinig is. Deze methode kan zeker een goede zijn, maar dan in het jaar 2000 en niet langer vandaag in 2013! Ze komt dus meer dan tien jaar te laat. We zien momenteel weinig van al de aangekondigde hervormingen. De minister doet niets voor de pensioenen van de toekomst, maar zelfs de mensen die vandaag op pensioen gaan, weten niet wat ze moeten verwachten en de RVP kan het hun ook niet meer zeggen. Mijnheer de minister, zorg dus op zijn minst voor de pensioenen van vandaag!

04.05 Sonja Becq (CD&V): Het is belangrijk dat de aanwezige expertise wordt gebruikt, maar ook in het verleden werd er al academische expertise gebruikt. Ik ben tevreden dat de minister verder zal werken aan de geplande hervormingen en ik hoop dat we daarvan de resultaten zullen zien.

Het incident is gesloten.

05 Samengevoegde vragen van

- M. Bernard Clerfayt au premier ministre sur "les jeunes Belges partis combattre en Syrie" (n° P1679)
- M. Filip De Man à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "la gestion des djihadistes à leur retour de Syrie" (n° P1680)
- M. Hans Bonte à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "la gestion des djihadistes à leur retour de Syrie" (n° P1681)
- M. Laurent Devin à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "les jeunes Belges partis combattre en Syrie" (n° P1682)
- Mme Bercy Slegers à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "la gestion des djihadistes à leur retour de Syrie" (n° P1683)
- M. Ben Weyts à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "la gestion des djihadistes à leur retour de Syrie" (n° P1684)
- M. Jean Marie Dedecker à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "la gestion des djihadistes à leur retour de Syrie" (n° P1685)

Le **président**: M. Clerfayt est absent.

05.01 Filip De Man (VB): La police belge a procédé très récemment à 44 perquisitions aux quatre coins du pays dans le cadre de l'enquête sur les djihadistes qui partent combattre en Syrie. Selon la justice, 33 djihadistes salafistes seraient actuellement en Syrie pour se battre contre les alaouites, d'autres sources parlent de 80 personnes. Selon un imam, ils seraient même deux cents à avoir rejoint la Syrie.

La situation est grave. Selon la presse, un Tchétchène d'Anvers financerait des voyages à destination de la Syrie. Il serait également question de véritables camps d'entraînement dans la région anversoise et les Ardennes. Que fait le gouvernement face à cette situation dramatique? La task force "Syrie" de la ministre Milquet prépare un arrêté royal pour interdire aux djihadistes d'aller se battre en Syrie. Nul doute qu'ils seront très intimidés! La task force plaide également pour une surveillance renforcée de la frontière de près de 1 000 kilomètres entre la Turquie et la Syrie. Et cela alors que l'Europe ne parvient même pas à contenir l'immigration massive à sa frontière avec la Turquie. Quelle naïveté!

Madame la ministre, la task force a-t-elle également formulé des idées judicieuses?

- de heer Bernard Clerfayt aan de eerste minister over "de jonge Belgen die in Syrië gaan vechten" (nr. P1679)
- de heer Filip De Man aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de aanpak van de uit Syrië terugkerende jihadisten" (nr. P1680)
- de heer Hans Bonte aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de aanpak van de uit Syrië terugkerende jihadisten" (nr. P1681)
- de heer Laurent Devin aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de jonge Belgen die in Syrië gaan vechten" (nr. P1682)
- mevrouw Bercy Slegers aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de aanpak van de uit Syrië terugkerende jihadisten" (nr. P1683)
- de heer Ben Weyts aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de aanpak van de uit Syrië terugkerende jihadisten" (nr. P1684)
- de heer Jean Marie Dedecker aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de aanpak van de uit Syrië terugkerende jihadisten" (nr. P1685)

De **voorzitter**: De heer Clerfayt is afwezig.

05.01 Filip De Man (VB): De Belgische politie heeft onlangs 44 invallen gedaan, verspreid over het land in verband met het onderzoek naar de jihadi's die naar Syrië trekken. Volgens het gerecht zou het om 33 salafisten-jihadi's gaan die nu in Syrië strijden tegen de alawieten, anderen hebben het over 80 mensen. Volgens een imam zouden er zelfs al een paar honderd vertrokken zijn.

De situatie is ernstig. Wij lezen dat een Tsjetsjeen uit Antwerpen reizen naar Syrië financiert en er is ook sprake van heuse trainingskampen in het Antwerpse en in de Ardennen. Wat stelt de regering tegenover deze dramatische toestand? De Syrië-taskforce van minister Milquet stelt een KB op dat jihadi's verbiedt om te gaan vechten in Syrië. Die zullen daarvan ongetwijfeld onder de indruk zijn! Ook vraagt de taskforce dat de grens van bijna 1.000 km tussen Turkije en Syrië beter moet worden bewaakt. En dat terwijl Europa er zelf niet eens in slaagt de massale immigratie aan de Europees-Turkse grens tegen te houden. Wat een naïviteit!

Mevrouw de minister, heeft de taskforce daarnaast ook iets verstandigs bedacht?

05.02 Hans Bonte (sp.a): Je tiens tout d'abord à préciser à M. De Man que les task force fédérale et locales apportent une aide et un soutien précieux pour convaincre les candidats au départ de renoncer. Je me félicite de la diligence dont fait preuve le gouvernement pour s'efforcer de gérer et/ou d'éviter certains drames.

Dans la perspective du Conseil des ministres de demain, je voudrais soumettre deux suggestions à la ministre. À Vilvorde, Anvers et ailleurs, nous nous efforçons de dissuader les jeunes qui envisagent de rejoindre la Syrie. Nous constatons malheureusement, qu'ils restent parfois sourds à nos arguments. Il faudrait doter les administrations locales d'une série d'instruments pour les arrêter dans leur démarche, comme par exemple le retrait préventif de leurs documents d'identité. Leurs parents et leurs proches nous demandent de le faire. Je considère qu'il s'agit là d'une première mesure de protection de la jeunesse.

Autre fait notable: tous ces jeunes qui sont partis combattre en Syrie ou qui envisagent de le faire se trouvaient, ou se trouvent, dans l'une ou l'autre forme de chômage structurel. C'est la raison pour laquelle je voudrais faire une seconde suggestion: prendre prioritairement à bras-le-corps le chômage des jeunes et engager le difficile débat sur le casier judiciaire. En effet, si nombre d'entre eux ne trouvent pas du travail, c'est parce qu'ils ne peuvent produire de certificat de bonnes conduite, vie et mœurs quoiqu'ils aient parfois déjà droit à une réhabilitation. Pour remettre ces jeunes au travail et sur les bons rails, nous devons régler ce type de problèmes administratifs.

05.03 Laurent Devin (PS): Les perquisitions et arrestations sont les premiers actes évidents. Nous nous en réjouissons car ils tempèrent les propos extrêmes et généralisateurs qu'on a pu entendre.

Bien sûr, la précarité des familles existe, mais il n'y a pas que les jeunes précarisés qui partent en Syrie, qui sont sensibles aux appels des associations radicales. Nous sommes tous concernés, y compris les jeunes qui suivent par les réseaux sociaux, puis défendent un copain parti se battre.

Nous avons tous le même but, agissons ensemble contre ces organisations qui instrumentalisent nos jeunes.

Quels sont les premiers résultats de l'enquête? A-t-

05.02 Hans Bonte (sp.a): Aan de heer De Man wil ik eerst en vooral verduidelijken dat zowel de federale als de lokale taskforce een reële hulp en steun zijn bij het overtuigen van mensen om toch niet te vertrekken. Ik ben tevreden over de snelheid waarmee de regering een aantal drama's probeert aan te pakken en/of te voorkomen.

Ik wil de minister twee suggesties doen voor de ministerraad van morgen. In Vilvoorde, Antwerpen en andere steden proberen wij jongeren die overwegen om naar Syrië te trekken, te overtuigen om dat niet te doen. Wij stellen echter vast dat zij soms doof blijven voor onze argumenten. Om hen alsnog tegen te houden zouden de lokale besturen over een aantal instrumenten moeten kunnen beschikken, zoals het preventief afnemen van hun identiteitspapieren. Dat vragen ook hun ouders en mensen uit hun directe omgeving. Ik beschouw dit als een eerste stap inzake jeugdbescherming.

Het is ook opvallend dat al die jongeren die vertrokken zijn naar Syrië of overwegen om te vertrekken, zich in een of andere vorm van structurele werkloosheid bevonden of bevinden. Daarom wil ik een tweede suggestie doen: de jeugdwerkloosheid prioritair aanpakken en het moeilijke debat over het strafregister voeren. Velen geraken immers niet aan werk omdat zij geen bewijs van goed zedelijk gedrag kunnen voorleggen, alhoewel zij soms al recht hebben op verschuiving. Dit soort administratieve problemen moet worden opgelost om hen opnieuw aan het werk en op het juiste spoor te krijgen.

05.03 Laurent Devin (PS): De huiszoeken en de aanhoudingen zijn de eerste zichtbare acties. Die actie verheugt ons, omdat de extreme en generaliserende uitspraken die gedaan werden, daardoor afgezwakt worden.

Natuurlijk gaat het in sommige gevallen over jongeren uit kwetsbare gezinnen, maar het zijn niet alleen kwetsbare jongeren die naar Syrië vertrekken, die ontvankelijk zijn voor de oproep van radicale verenigingen. Dit probleem gaat ons allen aan, ook jongeren die een vriend, die is vertrokken om te gaan vechten, via een sociaal netwerk volgen en verdedigen.

Wij streven allen naar hetzelfde. Laat ons dus samen actie ondernemen tegen deze organisaties die onze jongeren instrumentaliseren.

Welke resultaten heeft het onderzoek tot nu toe

elle pu atteindre toutes les organisations qui envoyaient des jeunes en Syrie? Comment évitez-vous que d'autres organisations ne prennent le relais? Votre plan de lutte contre la radicalisation est-il bouclé? Quelles mesures contient-il? Comment articule-t-il ce qui relève des Affaires intérieures et ce qui relève de l'Égalité des chances? Quand pourrions-nous l'examiner?

05.04 Bercy Slegers (CD&V): La ministre a explicité le fonctionnement de sa task force avant les vacances de Pâques. Malgré cette task force, des bourgmestres ont mis en place plusieurs initiatives durant les vacances. Ils ont pris eux-mêmes les rênes et ont cherché à prendre des mesures supplémentaires pour endiguer le phénomène des jeunes partant au combat en Syrie.

Quelles sont les propositions de solution concrètes et réalisables de la ministre? Pourquoi des jeunes choisissent-ils de partir? N'aurions-nous pas dû anticiper cette situation? Les éducateurs, médiateurs, travailleurs de rue, policiers et enquêteurs n'auraient-ils pas pu déceler la naissance de ce phénomène? Comment allons-nous lutter structurellement contre ce problème tout en étant attentifs à la prévention?

05.05 Ben Weyts (N-VA): Début mars, nous avons déjà formulé plusieurs suggestions quant au problème des personnes qui partent en Syrie pour participer aux combats, en particulier sur le plan des médias audiovisuels et de l'internet. J'ai suggéré de collaborer avec les entités fédérées et d'interdire certaines chaînes haineuses. La ministre n'a même pas daigné réagir à cette proposition. Aujourd'hui, je lis pourtant dans la presse francophone que la ministre estime qu'internet revêt une importance particulière et qu'il est temps d'intervenir. Les critiques acerbes du MR et d'autres partis de la majorité ont manifestement incité la ministre à changer son fusil d'épaule.

La ministre doit en premier lieu s'attacher à soutenir les acteurs qui sont le plus directement confrontés à ce problème, tels les bourgmestres. Cet appui devrait consister non seulement en une aide financière, mais également en l'édition d'un guide qui permettrait de déceler les jeunes radicalisés et proposerait une approche en la matière. Les propositions des bourgmestres en matière de programmes de lutte contre la radicalisation doivent être soutenues.

Il est inouï que des mineurs non accompagnés puissent prendre l'avion sans aucun problème. La

opgeleverd? Heeft men bij elk van de organisaties die jongeren naar Syrië hebben gestuurd een inval kunnen doen? Hoe zult u voorkomen dat andere organisaties de fakkel overnemen? Heeft u uw actieplan tegen radicalisme klaar? Welke maatregelen worden er in dat plan naar voren geschoven? Hoe wordt in het plan duidelijk gemaakt wat onder de bevoegdheid van Binnenlandse Zaken valt en wat voor Gelijke Kansen is? Wanneer zullen wij dit plan onder de loep kunnen nemen?

05.04 Bercy Slegers (CD&V): Voor de paasvakantie lichtte de minister de werking van haar taskforce toe. Ondanks die taskforce dook tijdens de paasvakantie een aantal initiatieven van burgemeesters op. Zij namen zelf het heft in handen om te zoeken naar extra maatregelen om het fenomeen van jongeren die gaan vechten in Syrië, in te dijken.

Wat zijn de concrete en haalbare voorstellen van de minister om daaraan iets te doen? Waarom maken jongeren die keuze om te vertrekken? Hadden wij dit niet moeten zien aankomen? Hadden opvoeders, bemiddelaars, straathoekwerkers, politie en recherche dat niet kunnen zien aankomen? Hoe zullen wij het probleem structureel aanpakken en tevens preventief optreden?

05.05 Ben Weyts (N-VA): Begin maart deden wij al suggesties in verband met de Syriëstrijders, meer bepaald op het vlak van televisie en internet. Ik suggereerde met de deelstaten samen te werken en bepaalde haatzenders te verbieden. De minister reageerde daar toen niet eens op. Vandaag las ik echter in de Franstalige pers dat de minister internet 'heel belangrijk acht en dat er nu moet worden opgetreden'. De snoeiharde kritiek van MR en andere meerderheidspartijen bracht de minister blijkbaar ondertussen op andere gedachten.

De minister moet zich in eerste instantie concentreren op het ondersteunen van de mensen die op het terrein het dichtst bij de problematiek staan, zoals de burgemeesters. Dat betekent zowel financiële steun geven als een handleiding voor het detecteren en benaderen van geradicaliseerde jongeren. Ook moeten hun voorstellen inzake een deradicaliseringsprogramma worden ondersteund.

Dat niet-begeleide minderjarigen zomaar op het vliegtuig kunnen stappen is ongehoord. De minister

ministre désire que la frontière qui sépare la Turquie de la Syrie sur environ 900 kilomètres soit mieux contrôlée. Peut-être aurait-elle davantage intérêt à se concentrer sur la portion de frontière d'environ 20 mètres qui relève de ses compétences, à savoir le trajet entre l'aéroport de Zaventem et l'avion!

05.06 Jean Marie Dedecker (LDD): Dès 2001, des ressortissants belges ont été enrôlés pour participer aux guerres saintes: je songe à l'assassinat du commandant Ahmed Massoud en Afghanistan et à Abou Jahjah qui est allé combattre au Liban au côté du Hezbollah. En 2006, à Boom, un éducateur de rue avait signalé qu'un certain Belkacem se livrait à des pratiques de recrutement pour les mouvements salafistes. L'éducateur de rue a été licencié et Sharia4Belgium a pu se développer.

D'aucuns veulent aujourd'hui que l'on empêche les recrues de partir. Je considère qu'il ne faut pas retenir les croisés qui veulent rejoindre un pays et ne se sentent pas chez eux en Belgique. Par le passé, lorsque des gens ont voulu partir pour le Nicaragua ou le Salvador, on les appelait les combattants de la liberté. De nombreux volontaires sont également partis se battre en Espagne au moment de la guerre civile ou en Corée.

Je ne demande donc certainement pas que l'on retienne les intéressés. Je ne me sens pas responsable d'eux. La religion est une forme d'aliénation collective et il faut laisser partir ceux qui sont endoctrinés.

Un problème se pose toutefois pour les mineurs. Je ne comprends pas qu'ils parviennent à prendre l'avion sans l'autorisation de leurs parents.

Je me demande par ailleurs si l'OCAM est suffisamment puissant pour suivre ces combattants à leur retour, car cette situation présente un grand danger.

05.07 Joëlle Milquet, ministre (en français): En matière de sécurité, il n'est pas toujours opportun de tout communiquer publiquement, ce qui ne signifie évidemment pas que les forces de sécurité restent inactives. Une mauvaise communication pourrait mettre à mal la sécurité mais aussi les efforts entrepris par les politiques de cohésion sociale.

La problématique de ressortissants belges en Syrie concerne à la fois des personnes radicalisées qui tombent sous le coup des lois pénales mais aussi des mineurs en danger, qui méritent un accompagnement de notre part.

wil dat de circa 900 km lange grens tussen Turkije en Syrië beter zou worden gecontroleerd, maar misschien kan zij zich beter concentreren op dat stukje grens van een twintigtal meter waarvoor zij zelf bevoegd is, namelijk het stukje tussen de luchthaven in Zaventem en het vliegtuig!

05.06 Jean Marie Dedecker (LDD): Al sinds 2001 worden Belgische onderdanen geronseld om in heilige oorlogen te vechten: ik denk aan de moord op Ahmed Massoud in Afghanistan en aan Abou Jahjah die in Libanon met de Hezbollah is gaan kampen. In 2006 meldde een straathoekwerker in Boom dat een zekere Belkacem zich met salafistische ronselpraktijken bezighield. De straathoekwerker werd ontslagen, vandaag is er Sharia4Belgium.

Vandaag willen sommigen dat de geronselden worden tegengehouden. Van mij mogen kruisvaarders die elders heen willen en zich hier niet thuis voelen, gerust vertrekken. Toen vroeger mensen naar Nicaragua of El Salvador wilden vertrekken, noemde men hen vrijheidsstrijders. Ook naar de Spaanse burgeroorlog of naar Korea zijn er eertijds heel wat vrijwilligers vertrokken.

Ik vraag dus zeker niet om de betrokkenen tegen te houden. Ik voel me voor hen zeker niet verantwoordelijk. Godsdienst is collectieve waanzin en wie er door gebeten is, moet men laten gaan.

Ik heb wel een probleem met de minderjarigen. Ik begrijp niet dat zij zonder toestemming van hun ouders op het vliegtuig geraken.

Verder vraag ik me af of OCAD sterk genoeg is om die strijders na hun terugkeer op te volgen, want daarin schuilt een groot gevaar.

05.07 Minister Joëlle Milquet (Frans): Wanneer de veiligheid op het spel staat, is het niet altijd opportuun alles voor het publieke forum te brengen, maar dat betekent uiteraard niet dat de politiediensten niets ondernemen. Een ondoordachte mededeling zou echter de veiligheid alsook de politieke inspanningen voor meer sociale samenhang in het gedrang kunnen brengen.

Onder de Belgen die naar Syrië trekken, zijn er geradicaliseerde personen die strafrechtelijk vervolgd kunnen worden, maar ook minderjarigen die in gevaar zijn en door ons begeleid moeten worden.

Cette problématique implique des jeunes de tous les pays d'Europe.

La prise en charge du phénomène requiert une responsabilité collective de la part du fédéral mais aussi des Communautés, des Régions et des communes, qui ont toutes un rôle à jouer dans une stratégie qu'on doit essayer de rendre cohérente.

Après analyse de ce qui se fait à l'étranger, je peux vous assurer que nous sommes loin d'être les moins actifs. Ailleurs, les task forces et la coordination sont absentes.

(En néerlandais) Nous avons pris un grand nombre de mesures. L'OCAM assure la coordination entre les services de renseignements, la police et les autorités judiciaires qui se concertent intensément depuis le début du phénomène des combattants en Syrie. Les mesures déjà prises l'ont été discrètement, sans alerter les médias.

Nous disposons également d'une plate-forme informelle et opérationnelle, présidée par Mme Turtelboom et moi-même, regroupant des représentants de l'OCAM, de la police fédérale, des services de renseignements et autres. Par le biais de cette plate-forme, les ministres disposent d'informations précises leur permettant de prendre quotidiennement des décisions opérationnelles.

Une task force pour la Syrie a également été mise sur pied. Elle réunit tous les vendredis les chefs de corps des différentes communes concernées. L'objectif de cette task force est d'assurer une coordination et une efficacité optimales par des échanges d'information entre les services. Des informations sont fournies et diffusées chaque jour, sur la base desquelles des mesures sont éventuellement mises en œuvre. Les autorités judiciaires suivent de près certains dossiers. Des contacts ont été établis avec la famille et la préparation et l'encadrement des retours s'effectue par le biais d'un suivi et d'un accompagnement adéquats.

(En français) L'adresse mail anonyme que nous avons communiquée fournit tous les jours des informations qui sont immédiatement prises en charge.

Il est fondamental, dans les communes concernées (Anvers, Vilvorde, Bruxelles), de travailler ensemble. Une personne de référence a été désignée dans ce but. Nous avons demandé que des politiques de prévention locale puissent être appliquées là où il n'y en avait pas encore et nous

Deze problematiek betreft jongeren uit heel Europa.

De aanpak van dit fenomeen is een collectieve verantwoordelijkheid, van de federale overheid maar ook van de Gemeenschappen, de Gewesten en de gemeenten. Al deze beleidsniveaus hebben hun plaats in een strategie, die coherent moet zijn.

Als we kijken naar wat er in het buitenland gedaan wordt, kan ik u verzekeren dat wij het in vergelijking lang niet slecht doen. In andere landen zijn er geen taskforces en is er van coördinatie geen sprake.

(Nederlands) We hebben een groot aantal maatregelen genomen. Het OCAD coördineert de inlichtingendiensten, de politie en de gerechtelijke autoriteiten die sinds het begin van dit fenomeen vorig jaar in intens overleg zijn over de Syriëstrijders. De maatregelen werden niet onder de aandacht van de media gebracht.

We hebben ook een informeel en operationeel platform, voorgezeten door minister Annemie Turtelboom en mijzelf, met verantwoordelijken van het OCAD, de federale politie, de inlichtingendiensten, en anderen. Via dat platform beschikken de ministers over duidelijke informatie waarmee ze dagelijks operationele beslissingen kunnen nemen.

Er werd ook een taskforce Syrië opgericht die elke vrijdag vergadert met de korpschefs van de diverse betrokken gemeenten. Het doel van deze taskforce is een optimale coördinatie en doeltreffendheid door permanente informatie-uitwisseling tussen de diensten. Elke dag wordt informatie versterkt en verspreid op basis waarvan eventueel maatregelen worden genomen. De gerechtelijke overheden volgen bepaalde dossiers nauwgezet op. Er zijn contacten met de familie en er is de voorbereiding en omkadering van de terugkomst via een adequate opvolging en begeleiding.

(Frans) Op het anonieme mailadres dat we ter beschikking hebben gesteld, komt er elke dag informatie toe waarmee men onmiddellijk aan de slag gaat.

Het is fundamenteel dat er in de betrokken gemeenten (Antwerpen, Vilvoorde en Brussel) wordt samengewerkt. Daartoe werd een referentiepersoon aangesteld. We hebben gevraagd werk te maken van een lokaal preventiebeleid waar dat nog niet het geval was. Er

fournissons des outils (bonnes pratiques, argumentaires, formations pour les policiers locaux s'ajoutant à la formation CoPPRA).

Le plan de prévention national contre le radicalisme, qui n'avait jamais été préparé au niveau fédéral, est prêt et sera à l'ordre du jour du Conseil des ministres demain.

(En néerlandais) Les contrôles ont été renforcés dans les aéroports principalement pour les mineurs embarquant à destination de la Turquie. Les compagnies aériennes ont été priées de vérifier soigneusement si les mineurs voyagent avec le consentement de leurs parents.

Nous avons, en collaboration avec les Affaires étrangères, demandé à la Turquie de renforcer les contrôles aux frontières. Les équipes dans les ambassades ont été étoffées de même que celles du groupe qui repère sur internet les sites qui prêchent le radicalisme et recrutent des volontaires pour la Syrie.

Le Conseil des ministres restreint se réunit demain pour étudier le problème. Je lui soumettrai des options supplémentaires, comme une éventuelle incrimination ou la possible activation, par le biais d'un arrêté royal, de la loi du 1^{er} août 1979. L'examen de ces éléments requiert une large discussion.

L'éventuel retrait de la carte d'identité sera également proposé. Une modification des règles relatives au consentement parental peut aussi être envisagée. Nous pouvons demander aux autorités turques d'intensifier les contrôles le long des frontières et renforcer notre dispositif diplomatique.

La question des mesures complémentaires pour aider les familles à retrouver les jeunes partis en Syrie en vue de leur rapatriement est plus délicate. Dans ce domaine, une mobilisation pourrait être envisagée à l'échelon européen et des démarches peuvent être entreprises auprès de l'opposition syrienne. Il est également possible de renforcer la capacité et l'unicité des enquêtes en matière de terrorisme. Enfin, les communes pourront prendre des mesures préventives ciblées pour éviter le départ des éventuels candidats.

(En français) La task force Syrie implique nombre de compétences du gouvernement. J'en assure la coordination avec Mme Turtelboom.

worden verscheidene instrumenten ter beschikking gesteld (voorbeelden van good practices, een lijst met argumenten om kandidaat-vertrekkers hier te houden, extra opleidingen voor de lokale politie, naast de opleiding in het kader van het CoPPRA-project).

Het nationale programma ter preventie van radicalisme, dat nooit eerder op het federale niveau werd voorbereid, is klaar en wordt morgen voorgelegd aan de ministerraad.

(Nederlands) Op de luchthavens is de controle ondertussen versterkt, vooral voor minderjarigen met bestemming Turkije. De luchtvaartmaatschappijen werd gevraagd om grondig na te gaan of minderjarigen wel met de toestemming van hun ouders reizen.

In samenwerking met Buitenlandse Zaken vroegen we aan Turkije om betere grenscontroles te organiseren, we vergrootten onze ploegen in de ambassades en ook de groep voor opsporing van radicalisme en rekrutering voor Syrië via internet werd versterkt.

Morgen vergadert het kernkabinet over deze problematiek. Ik zal daar extra opties op tafel leggen, zoals de eventuele strafbaarstelling of de mogelijke activering van de wet van 1 augustus 1979 via een koninklijk besluit. Daarover is een grondige discussie nodig.

Ook de mogelijkheid om de identiteitskaart af te nemen zal op tafel komen. We kunnen ook de regels in verband met ouderlijke toestemming veranderen. We kunnen Turkije vragen controles in het grensgebied op te voeren en ons diplomatiek dispositief kan worden versterkt.

Moeilijker liggen aanvullende maatregelen om hulp te bieden bij de zoektocht naar en eventuele repatriëring van jongeren die zich in Syrië bevinden. Op het niveau van de Europese Unie kan hiervoor eveneens gemobiliseerd worden. Er kunnen stappen worden gezet naar het Syrische verzet. De capaciteit en eenheid van onderzoek naar terrorisme kunnen nog verder worden versterkt. Dan zijn er nog gerichte preventiemaatregelen voor de gemeenten om een vertrek te vermijden.

(Frans) De taskforce Syrië gaat over tal van bevoegdheden van de regering. Samen met minister Turtelboom zorg ik voor de coördinatie ervan.

Le **président**: Les questions qui n'ont pas été traitées en commission n'ont rien à faire dans l'heure des questions en plénière. En outre, il faudrait essayer d'être synthétique dans les questions comme dans les réponses. Je saisisrai la Conférence des présidents de ce problème. Il faut aussi supprimer en commission les points devenus obsolètes.

05.08 Filip De Man (VB): Plus soft que ça, tu meurs. La ministre a parlé une dizaine de fois de "coordination" et a évoqué le grand succès de l'adresse e-mail. Et c'est à peu près tout.

Comme toujours, on ne s'attaque pas au cœur du problème. Tous les autres partis ont permis à 650 000 musulmans de s'établir ici. Une grande partie d'entre eux sont en train de se radicaliser. Si la ministre ne prend pas la taureau par les cornes, le problème ne fera que s'aggraver.

Le Vlaams Belang préconise la fermeture immédiate des mosquées extrémistes et l'expulsion des imams qui prêchent la haine. C'est l'approche adoptée par un grand nombre de pays voisins. En outre, le gouvernement doit décréter sur-le-champ que tous les djihadistes qui reviennent de Syrie relèveront de la loi antiterrorisme et qu'ils encourent jusqu'à dix ans d'emprisonnement. Si ces terroristes sont déjà naturalisés, il faut leur retirer la nationalité belge. Nous n'avons pas besoin, dans ce pays, de terroristes et de musulmans fanatiques qui ont pratiqué tortures et décapitations en Syrie.

05.09 Hans Bonte (sp.a): Monsieur Dedecker, je vois peu de croisés, mais bien de nombreuses victimes de moins et de plus de 18 ans. C'est ce qui doit nous préoccuper en premier lieu.

Je me félicite que la ministre ait l'intention de soumettre demain au gouvernement la question des cartes d'identité. J'espère qu'une décision concrète et efficace sera prise.

Il faut bien se rendre compte du fait qu'un casier judiciaire et des condamnations encourues pendant sa jeunesse se traduisent plus tard pour beaucoup de personnes par une condamnation de facto aux chômage, au travail au noir ou au travail illégal. Il existe des règles en matière de réhabilitation. Nous devons mener ce débat difficile. Les partenaires sociaux pourraient peut-être se pencher sur la question. Ailleurs en Europe, des solutions plus créatives sont proposées pour de tels problèmes, des solutions qui offrent des perspectives à des jeunes chômeurs de longue durée.

De **voorzitter**: De vragen die niet in de commissie werden behandeld, horen niet thuis in het vragenuurtje van de plenaire vergadering. Daarnaast zou men moeten trachten de vragen en antwoorden zo bondig mogelijk te formuleren. Ik zal dat probleem aan de Conferentie van voorzitters voorleggen. In de commissies moet men tevens de punten die achterhaald zijn, schrappen.

05.08 Filip De Man (VB): *Plus soft que ça, tu meurs.* De minister nam tientallen keren het woord 'coördinatie' in de mond en sprak over het grote succes van het e-mailadres. En dat is het zowat.

Zoals steeds gaat men niet naar de grond van de zaak. Alle andere partijen hebben toegelaten dat hier 650.000 moslims leven. Een groot deel van hen wordt radicaler. Als de minister niet op een harde manier optreedt, zal het probleem enkel toenemen.

Vlaams Belang stelt de onmiddellijke sluiting voor van extremistische moskeeën. Wij willen ook de uitwijzing van haatimams, zoals in nogal wat buurlanden gebeurt. De regering moet ook meteen afkondigen dat al de jihadi's die terugkomen uit Syrië, onder de antiterrorismewet zullen vallen en derhalve tot tien jaar gevangenisstraf riskeren. Als die terroristen al genaturaliseerd zijn tot Belg, moet hun de nationaliteit worden ontnomen. We hebben hier in dit land geen terroristen en fanatieke moslims nodig die hoofden afsnijden en folteren zoals ze in Syrië hebben gedaan.

05.09 Hans Bonte (sp.a): Tot de heer Dedecker zeg ik: ik zie weinig kruisvaarders, wel veel slachtoffers beneden én boven de 18 jaar. Dat moet ons in eerste instantie bezighouden.

Ik ben verheugd dat de minister het thema van de identiteitskaarten morgen op de regeringstafel legt. Ik hoop op een goede en werkbare beslissing.

We moeten ons ervan bewust zijn dat strafbladen en veroordelingen die men in zijn jeugd oploopt, later voor heel wat mensen uitdraaien op een de facto veroordeling tot werkloosheid, zwartwerk of illegaal werk. Er bestaan regels over hoe men dit kan verschonen. We moeten dit moeilijke debat aangaan. Misschien kunnen de sociale partners hierover hun licht laten schijnen. Elders in Europa biedt men voor deze problematiek creatievere oplossingen, die perspectief bieden aan jonge langdurig werklozen.

05.10 Laurent Devin (PS): Je prendrai connaissance des documents que vous mettez à notre disposition et je serai attentif à l'issue des délibérations du gouvernement demain.

05.11 Bercy Slegers (CD&V): Il est exact que les responsables politiques et les médias ont aussi leur part de responsabilité. Il ne peut certainement pas être question de violer le secret de l'instruction. Nous attendons du gouvernement une approche structurelle, avec des actions concrètes, que nous pourrions transposer directement sur le terrain dans le cadre légal existant. Il est important de dialoguer avec les jeunes pour les rendre capables de se défendre contre les pressions et contre la manipulation, mais aussi avec la communauté musulmane et avec les Communautés, qui sont compétentes en matière de prévention.

05.12 Ben Weyts (N-VA): La ministre a noyé techniquement le poisson syrien en prenant comme pierre angulaire de sa politique ... une adresse électronique! Le ministre De Crem a déjà dit tout le bien qu'il pensait de ces grands projets.

Je demande à la ministre de se limiter à soutenir des initiatives qui ont déjà été réalisées et présentées. Elle doit mener les actions qui sont à sa portée. Elle doit interdire de diffusion les chaînes qui émettent par satellite et sur internet et qui se livrent au rabattage des jeunes. Elle doit responsabiliser les compagnies aériennes à propos de la présence de mineurs d'âge non accompagnés sur des vols vers la Turquie et la Grèce. Elle doit soutenir les initiatives des bourgmestres et les idées qui sont formulées au-delà des clivages politiques.

05.13 Jean Marie Dedecker (LDD): Voici mon message à M. Bonte: il est impossible de mourir à la guerre sans être parti au combat et seul celui qui a enfreint la loi risque d'avoir un casier judiciaire. Le djihadiste qui veut mener une guerre sainte en prend personnellement la responsabilité. L'apitoiement et la mortification que manifestent M. Bonte et quelques autres m'irritent au plus haut point. Le *Migrant Integration Policy Index*, l'index évaluant les politiques d'intégration des migrants, en dit long sur les efforts déployés par un pays dans les domaines de la migration et de l'intégration. Nous occupons la troisième position sur les 27 pays européens. Nous réalisons donc un effort gigantesque en matière d'enseignement, de cours de langue et d'emploi. Pourquoi alors ces autoaccusations, comme si nous étions coupables du départ de fanatiques religieux vers les zones de conflit en Syrie?

Nous possédons assez de lois pour pouvoir

05.10 Laurent Devin (PS): Ik zal kennisnemen van de documenten die u ons ter beschikking stelt en de uitkomst van de ministerraad van morgen in het oog houden.

05.11 Bercy Slegers (CD&V): Het klopt dat de politici en de media ook een bepaalde verantwoordelijkheid dragen. Het geheim van het onderzoek mag zeker niet worden geschaad. Wij verwachten van de regering een structurele aanpak met concrete acties, die wij onmiddellijk op het terrein kunnen omzetten binnen het huidige wettelijke kader. Dialoog met de jongeren is belangrijk om hen weerbaar te maken tegen beïnvloeding en manipulatie, alsook dialoog met de moslimgemeenschap, en met de Gemeenschappen die bevoegd zijn voor preventie.

05.12 Ben Weyts (N-VA): De minister heeft de Syrische vis technisch verdrongen, met als hoeksteen van haar beleid... een e-mailadres! Haar grote plannen krijgen nu al kritiek van minister De Crem.

Ik vraag de minister om zich te beperken tot de ondersteuning van wat al wordt gedaan en voorgesteld. Ze moet doen wat in haar bereik ligt. Haal de haatzenders die jongeren ronselen via de satelliet en via internet, uit de ether. Responsabiliseer de luchtvaartmaatschappijen omtrent niet-begeleide minderjarigen op de vluchten naar Turkije én Griekenland. En ondersteun de initiatieven van de burgemeesters, ideeën die gelanceerd zijn over de partijgrenzen heen.

05.13 Jean Marie Dedecker (LDD): Aan de heer Bonte zeg ik: men kan pas sneuvelen op het slagveld als men ten oorlog is getrokken, zoals men ook maar een strafblad kan hebben als men de wet heeft overtreden. Wie als jihadi een heilige oorlog wil voeren, neemt daarbij een persoonlijke verantwoordelijkheid. Het zelfbeklag en de zelfkastijding van de heer Bonte en anderen storen mij dus mateloos. De *Migrant Integration Policy Index* zegt veel over wat een land doet op het vlak van migratie en integratie. Van de 27 Europese landen staan wij op de derde plaats. Wij doen dus een enorme inspanning inzake onderwijs, taalcursussen en werk. Waarom dan die zelfverwijten, alsof het onze schuld is dat die godsdienstfanaten ten oorlog trekken in Syrië?

Er is wetgeving genoeg om vandaag te kunnen

intervenir aujourd'hui contre certaines formes d'extrémisme, notamment par le biais de la loi antiterroriste. Je cite Paul Cliteur dans *Moreel Esperanto*: "Seuls un État neutre du point de vue religieux et la généralisation d'une éthique qui ne repose pas sur la religion peuvent faire réussir la société multiculturelle"(traduction).

L'incident est clos.

06 Questions jointes de

- Mme Bercy Slegers à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "le problème de la capacité policière" (n° P1686)
- M. Luk Van Biesen à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "le problème de la capacité policière" (n° P1687)
- M. Fouad Lahssaini à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "le problème de la capacité policière" (n° P1688)
- M. Peter Logghe à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "le problème de la capacité policière" (n° P1689)
- Mme Jacqueline Galant à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "le problème de la capacité policière" (n° P1690)

06.01 Bercy Slegers (CD&V): M. Liégeois tire la sonnette d'alarme pour dénoncer le manque de capacité en inspecteurs spécialisés à la police judiciaire. C'est probablement le contexte budgétaire qui est à l'origine de cette capacité insuffisante. La commissaire générale De Bolle a présenté une amorce de solution consistant en un plan d'optimisation de la police fédérale. Mais ce plan va – semble-t-il – bien au-delà d'une optimisation. Certains aspects représentent une réforme réelle. Toutefois, ce plan ne résout pas l'épineux problème de capacité. À brève échéance, une tension naîtra de l'exode massif dû au vieillissement des effectifs. Les services d'enquête sont des services de police spécifiques qui requièrent beaucoup d'expérience ainsi qu'une solide formation. Les 500 nouvelles recrues qui sont engagées chaque année ne peuvent y être incorporées d'emblée.

Comment la ministre compte-t-elle résoudre ce problème de capacité à court terme?

06.02 Luk Van Biesen (Open Vld): Le mois passé ont été diffusés certains communiqués selon lesquels des dépassements ont déjà été constatés

optreden tegen bepaalde vormen van extremisme, bijvoorbeeld via de antiterrorismewet. Ik citeer Paul Cliteur in *Moreel Esperanto*: "De multiculturele samenleving kan alleen een succes worden met een religieus neutrale staat en met een verdere verbreiding van een ethiek die niet op religie is gebaseerd."

Het incident is gesloten.

06 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Bercy Slegers aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de problematiek van de politiecapaciteit" (nr. P1686)
- de heer Luk Van Biesen aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de problematiek van de politiecapaciteit" (nr. P1687)
- de heer Fouad Lahssaini aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de problematiek van de politiecapaciteit" (nr. P1688)
- de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de problematiek van de politiecapaciteit" (nr. P1689)
- mevrouw Jacqueline Galant aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de problematiek van de politiecapaciteit" (nr. P1690)

06.01 Bercy Slegers (CD&V): De heer Liégeois slaakt een noodkreet over het gebrek aan gespecialiseerde speurderscapaciteit bij de gerechtelijke politie. De budgettaire context ligt waarschijnlijk aan de oorsprong van dit capaciteitstekort. Commissaris-generaal De Bolle gaf een voorzet tot oplossing via een optimalisatieplan voor de federale politie. Het lijkt erop dat dit plan veel verder gaat dan een optimalisatie. Sommige aspecten zijn een reële hervorming. Dit plan biedt echter geen oplossing voor het nijpende capaciteitsprobleem. De hoge uitstroom ten gevolge van de vergrijzing zal op korte termijn voor druk zorgen. De rechediensten zijn specifieke politiediensten die heel wat ervaring en opleiding vereisen. De 500 nieuwe rekruten die jaarlijks worden geworven, kunnen hier niet zomaar meteen worden ingezet.

Hoe zal de minister op korte termijn het capaciteitsprobleem oplossen?

06.02 Luk Van Biesen (Open Vld): Vorige maand verschenen er berichten dat reeds in het eerste kwartaal op bepaalde departementen van de

au cours du premier trimestre dans certains départements de la police judiciaire fédérale et sur certaines lignes budgétaires. Dans l'intervalle, nous avons eu un contrôle budgétaire qui s'est soldé, pour ce département, par un supplément de mesures d'économie pour un montant de 41 millions.

Dans un plan de réforme, qui existe déjà depuis plusieurs mois, la commissaire générale De Bolle remet au centre des préoccupations le débat sur les missions qui constituent le cœur de métier de la police judiciaire fédérale.

Quels plans la ministre échafaude-t-elle, quant à elle? Quand fera-t-elle savoir clairement comment elle compte s'y prendre pour réaliser ces 41 millions d'économies et comment elle abordera la réforme de la police?

06.03 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen): Vous avez reçu le rapport que vous aviez demandé à un groupe de travail en vue d'optimiser la police fédérale. Selon la presse, vous n'en partagez pas les suggestions. Cependant, les corps de police se sont montrés inquiets et ont exprimé leur impatience quant aux futurs choix politiques. Quand donc allez-vous expliciter vos options en Conseil des ministres et trancher les nœuds de ce dossier?

06.04 Peter Logghe (VB): Le récent contrôle budgétaire a imposé à la police fédérale un effort d'économie de 41 millions d'euros alors que la ministre avait justement promis, notamment dans le cadre du Plan national de sécurité, d'investir davantage en personnel et en équipements.

Des informations nous parviennent sans cesse à propos de cadres qui ne sont pas remplis, de policiers qui doivent acheter eux-mêmes certaines pièces d'équipement, d'économies réalisées sur des supports informatiques et dans divers services spécialisés.

Dégagera-t-on davantage de moyens pour examiner les flux de capitaux d'origine criminelle? Si certains systèmes informatiques devaient effectivement être abandonnés, comment la police pourra-t-elle faire face à des criminels qui utilisent des moyens informatiques toujours plus modernes? Que penser de la limitation de la durée des enquêtes? La police sera-t-elle encore en mesure de mener des enquêtes sur des réseaux financiers et criminels complexes?

06.05 Jacqueline Galant (MR): En janvier, la

fédérale gerechtelijke politie en op bepaalde budgetlijnen overschrijdingen werden vastgesteld. Intussen hebben we een begrotingscontrole gekregen. Er staat voor dit departement opnieuw voor 41 miljoen besparingsmaatregelen ingeschreven.

In een hervormingsplan, dat reeds enkele maanden oud is, stelt commissaris-generaal De Bolle opnieuw het kerntakendebat centraal.

Wat zijn de plannen van de minister? Wanneer zal zij duidelijk laten weten hoe zij de besparingen zal realiseren en hoe zij de politiehervorming zal aanpakken?

06.03 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen): U had eerder aan een werkgroep gevraagd een rapport op te stellen met het oog op het optimaliseren van de federale politie. U heeft dat rapport ondertussen ontvangen. Volgens de pers bent u het niet eens met de suggesties die daarin worden gedaan. De politiekorpsen maken zich echter zorgen en worden ongeduldig. Er moeten immers beleidskeuzes worden gemaakt. Wanneer zult u uw beleidsopties voorleggen aan de ministerraad en eindelijk knopen doorhakken?

06.04 Peter Logghe (VB): De recente begrotingscontrole dwingt de federale politie tot een besparing van zowat 41 miljoen euro, terwijl de minister onder andere in het Nationaal Veiligheidsplan net meer investeringen in personeel en middelen beloofde.

Wij krijgen steeds meer berichten door over kaders die niet meer volledig worden opgevuld, politiemensen die bepaalde uitrustingen met eigen middelen moeten aankopen, besparingen op informatiedragers en diverse gespecialiseerde diensten.

Zal men meer middelen en experts vrijmaken om de internationale stromen van misdaadgeld te onderzoeken? Als bepaalde informaticasystemen inderdaad worden afgevoerd, hoe moet de politie dan opboksen tegen criminelen die steeds modernere informaticatechnieken gebruiken? Hoe moeten wij de beperking van de duurtijd van de onderzoeken begrijpen? Zal de politie nog onderzoeken kunnen starten in ingewikkelde financiële en criminele netwerken?

06.05 Jacqueline Galant (MR): In januari heeft de

commissaire générale vous a transmis un rapport pour préparer le plan d'optimisation de la police fédérale. Le fil conducteur en est une réforme et des économies à grande échelle pour permettre à la police de mieux fonctionner.

Par voie de presse, nous avons appris votre désaccord sur deux points du rapport, visant à supprimer les unités centrales de la *Federal Computer Crime Unit (FCCU)* et de l'Office central de lutte contre la délinquance économique et financière organisée (OCDEFO) et à transférer leurs effectifs vers les futurs arrondissements judiciaires locaux. Vous y semblez opposée, ce que je comprends vu l'actualité.

Cependant, l'OCDEFO et les antennes de la police judiciaire seraient, depuis janvier, privées de la banque de données Euro DB. Comment expliquez-vous que les agents luttant contre la criminalité financière et économique soient privés de cet outil essentiel? Va-t-on démanteler cet organisme? Quel est l'avenir de l'OCDEFO?

Dans ce plan d'optimisation, on remarque, en outre, la diminution de directions (de 54 à 12). Où en est-on dans la concertation syndicale et avec les autres départements, dont la Justice?

On annonce aussi une diminution du budget de fonctionnement de la police. Pensez-vous cela tenable?

Le **président**: Votre temps de parole est dépassé!

06.06 Jacqueline Galant (MR): Je demande à la ministre de répondre au rapport, car l'attente des responsables de son département et des organisations syndicales est considérable.

Comme vous l'avez dit, la justice et la sécurité ne se règlent pas par voie de presse! (*Applaudissements*)

06.07 Joëlle Milquet, ministre (en néerlandais): Des moyens supplémentaires sont prévus pour la police dans nos budgets 2012 et 2013. Ma stratégie n'est pas d'économiser mais bien d'optimiser les moyens, donc de mieux utiliser les ressources disponibles. Telle est également la mission du groupe de travail relatif à la réforme. Aucune économie supplémentaire ne touchera la police en 2013.

commissaris-generaal u het verslag bezorgd dat u gevraagd had om de optimalisering van de federale politie te kunnen voorbereiden. Om de werking van de politie te verbeteren is er volgens dat verslag een hervorming nodig en moet er op grote schaal worden bespaard worden.

Via de pers hebben we vernomen dat u er een andere mening op nahoudt over twee punten van het verslag waarin voor de afschaffing van de centrale eenheden van de Federal Computer Crime Unit (FCCU) en de Centrale Dienst voor de Bestrijding van Georganiseerde en Financiële Delinquentie (CDGEFID) en de overplaatsing van de personeelsleden van die eenheden naar de toekomstige lokale gerechtelijke arrondissementen gepleit wordt. U lijkt zich daartegen te verzetten, wat ik in het licht van de actualiteit begrijp.

De CDGEFID en de plaatselijke afdelingen van de gerechtelijke politie zouden echter sinds januari geen toegang meer hebben tot de databank Euro DB. Hoe verklaart u dat agenten die de economische en financiële criminaliteit moeten bestrijden, verstoken zijn van die essentiële tool? Zal men dat orgaan ontmantelen? Wat is de toekomst van de CDGEFID?

In dat optimaliseringsplan wordt bovendien in het aantal directies gesnoeid (van 54 naar 12). Hoe staat het met het overleg met de vakbonden en de andere departementen, waaronder Justitie?

Er wordt ook een vermindering van de werkingsbudget de politie in het vooruitzicht gesteld. Is dat volgens u realistisch?

De **voorzitter**: U heeft uw spreektijd overschreden!

06.06 Jacqueline Galant (MR): Ik vraag de minister op korte termijn te antwoorden op dat rapport. Zowel de verantwoordelijken van haar departement als de vakbonden zien haar reactie reikhalzend tegemoet.

Zoals u eerder al zei, worden justitie en veiligheid niet in de pers geregeld! (*Applaus*)

06.07 Minister Joëlle Milquet (Nederlands): In onze begrotingen 2012 en 2013 zijn er aanvullende middelen voor de politie. Mijn strategie is niet om te besparen, maar om middelen te optimaliseren, dus meer te doen met wat voorhanden is. Dat is ook de opdracht voor de werkgroep over de hervorming. Er zijn geen aanvullende besparingen voor de politie in 2013.

Début mars, il y avait effectivement ici et là une pénurie de timbres et de papier toilette. Cette situation était due au retard dans l'adoption d'un budget mais le problème est aujourd'hui réglé. L'adaptation des logiciels de la police pour l'encaissement des amendes routières est terminée depuis le 29 mars et n'avait rien à voir avec des problèmes budgétaires.

(En français) En ce qui concerne l'OCDEFO, je suis pour le maintien au fédéral de ce service!

Les problèmes de la banque de données n'ont rien à voir avec des données budgétaires: il y a eu annulation par le Conseil d'État du marché public et nous avons dû réintroduire un nouveau marché. Ce sera résolu rapidement, et il n'y a pas de remise en question de la politique de recrutement. Quatre cents policiers complémentaires sont recrutés par an depuis 2012, cinq cents même cette année-ci.

Le rapport est celui d'un simple groupe de travail. La note complète sera proposée en mai au gouvernement. L'objectif est de rendre la police plus efficace, de libérer les capacités policières en les réorganisant et non en coupant dans les effectifs opérationnels. Nous aurons ce débat en mai ou début juin.

06.08 Bercy Slegers (CD&V): Il importe pour le CD&V qu'un exercice d'optimisation ne se transforme pas en une grande réforme de la police. Nous pourrions probablement revenir plus en détail sur le sujet après le mois de mai.

Le cadre doit également être pourvu dans les meilleurs délais, ce qui ne sera pas une sinécure. Avant de pouvoir les faire accéder à des fonctions spécialisées d'enquêteur, les recrues doivent en effet être préalablement formées. Il est dès lors essentiel d'encourager la mobilité. Il faudrait en outre recruter davantage d'inspecteurs principaux spécialisés qui pourraient par exemple nous aider à lutter contre les mouvements extrémistes.

06.09 Luk Van Biesen (Open Vld): Nous nous réjouissons évidemment du débat de commission sur la réforme de la police et les recommandations de la commissaire générale qui se tiendra en mai et juin. Avec mes exemples, je voulais exprimer clairement l'idée que la police mérite mieux qu'être entravée dans son fonctionnement par une pénurie triviale de timbres ou d'autres choses de ce genre. Nous devons nous efforcer à tout prix d'éviter les situations de ce type.

Begin maart was er inderdaad her en der een tekort aan zaken als postzegels en toiletpapier. Dat had te maken met het uitblijven van een goedgekeurde begroting, maar dat is nu van de baan. De aanpassing van de software van de politie voor het innen van de verkeersboetes is afgerond op 29 maart en had niets te maken met budgettaire problemen.

(Frans) Ik vind dat de CDGEFID onder het federale beleidsniveau moet blijven ressorteren!

De problemen met de databank staan volledig los van de begrotingssituatie: de Raad van State heeft de overheidsopdracht nietig verklaard en we hebben bijgevolg een nieuwe opdracht moeten uitschrijven. Een en ander zal snel opgelost worden, en voorts staat het recruitmentbeleid niet ter discussie. Er worden sinds 2012 jaarlijks 400 extra politieagenten aangeworven, dit jaar zijn het er zelfs 500.

Het rapport waarnaar u verwijst, is afkomstig van een gewone werkgroep. De volledige nota zal in mei aan de regering worden voorgelegd. Het is de bedoeling de politie efficiënter te maken, en politiecapaciteit vrij te maken door een reorganisatie van de capaciteit, niet door in het operationele personeelsbestand te snijden. We zullen dat debat in mei of begin juni voeren.

06.08 Bercy Slegers (CD&V): Voor CD&V is het belangrijk dat een optimalisatieoefening niet uitdijt tot een grote politiehervorming. Na mei zullen we deze kwestie blijkbaar uitvoeriger kunnen bespreken.

Ook moeten we het kader nu zo snel mogelijk invullen, wat niet zomaar kan van vandaag op morgen. Rekruten moeten immers worden opgeleid en vervolgens kunnen doorgroeien naar gespecialiseerde speurdersfuncties. De bevordering van de mobiliteit is bijgevolg heel belangrijk. Ook zou men meer hoofdinspecteurs met een bijzondere specialisatie moeten aanwerven, wat ons onder andere zou kunnen helpen in de strijd tegen het extremisme.

06.09 Luk Van Biesen (Open Vld): Wij kijken natuurlijk uit naar het commissiedebat in mei en juni over de politiehervorming en de aanbevelingen van de commissaris-generaal. Met mijn voorbeelden wou ik duidelijk maken dat de politie beter verdient dan in haar werking te worden gehinderd door een banaal gebrek aan postzegels of dergelijke. Dat soort situaties moeten we te allen prijze trachten te vermijden.

06.10 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen): Dans un article paru y a deux ans, le professeur Brice De Ruyver regrettait les années perdues pour finaliser la réforme des polices: "Il faut dix ans pour mettre en œuvre un tel changement. Or, quelque chose a bloqué". Le ministre Dewael n'était pas intéressé à aller de l'avant et la ministre Turtelboom était engluée dans les affaires courantes. J'espère qu'au mois de mai, vous aurez tranché et que, loin de vous contenter de répondre à des petites demandes financières, vous présenterez une vision claire et globale du fonctionnement de la police dans son ensemble.

06.11 Peter Logghe (VB): La ministre dit qu'aucune mesure d'économie spécifique n'a été décidée pour la police mais celle-ci devra tout de même se débrouiller avec 41 millions de moins. Certes, les recrutements se poursuivent à plein régime mais plusieurs instances estiment qu'ils ne suffisent même pas à compenser les départs à la retraite. Et comment la police pourra-t-elle combattre la criminalité internationale si elle ne peut endiguer efficacement les flux financiers du crime organisé, cet endiguement nécessitant la mobilisation d'experts ainsi que la consolidation de services tels que la Federal Computer Crime Unit? Cette réponse ministérielle ne me convainc donc pas. Nul doute que nous reviendrons sur ce thème au mois de mai.

06.12 Jacqueline Galant (MR): J'espère pouvoir débattre en commission d'une réforme aussi importante. En outre, il est urgent de préciser les suites à donner à ce rapport et de communiquer de façon cohérente avec votre commissaire général. *(Applaudissements sur les bancs du MR)*

L'incident est clos.

07 Questions jointes de

- Mme Marie-Claire Lambert à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la réforme du financement des hôpitaux" (n° P1691)
- M. Daniel Bacquellaine à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la réforme du financement des hôpitaux" (n° P1692)

06.10 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen): In een artikel van twee jaar geleden zei professor Brice De Ruyver dat hij het betreurt dat men zoveel jaren achterstand had opgelopen bij het doorvoeren van de politiehervorming. Hij zei toen dat een dergelijke hervorming tien jaar in beslag zou nemen en dat er ergens een kink in de kabel gekomen was. Voor minister Dewael was dit helemaal geen prioriteit en minister Turtelboom was aan handen en voeten gebonden door de periode van lopende zaken. Ik hoop dat u in de loop van mei knopen zal doorhakken en dat u niet alleen maar hier en daar zal ingaan op kleine verzoeken om extra geld, maar dat u een duidelijke en globale visie zal voorleggen over de werking van de politie in haar geheel.

06.11 Peter Logghe (VB): De minister zegt dat er geen specifieke besparingen zijn voor de politie, maar er is wel 41 miljoen minder. De rekruteringen gaan wel volop door, maar voor verschillende instanties volstaan die niet eens om de mensen te vervangen die op pensioen gaan. En hoe zal ze de internationale misdaad bestrijden als ze de criminele geldstromen niet doeltreffend kan inperken, iets waarvoor experts en een sterkere uitbouw van diensten als de Federal Computer Crime Unit zijn vereist? Dit antwoord overtuigt me niet. In mei komen we hier zeker op terug.

06.12 Jacqueline Galant (MR): Ik hoop dat we over een zo belangrijke hervorming in de commissie kunnen debatteren. Daarnaast moeten we dringend bepalen hoe we gevolg zullen geven aan dat verslag, en moet er op een coherente manier gecommuniceerd worden met uw commissaris-generaal. *(Applaus bij de MR)*

Het incident is gesloten.

07 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Marie-Claire Lambert aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de hervorming van de financiering van de ziekenhuizen" (nr. P1691)
- de heer Daniel Bacquellaine aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de hervorming van de financiering van de ziekenhuizen" (nr. P1692)

07.01 Marie-Claire Lambert (PS): Le remplacement du financement hospitalier par un système forfaitaire fait débat. Les hôpitaux sont enthousiastes mais l'ABSyM y est très hostile. Tous s'accordent pourtant sur une réforme de notre système complexe et opaque, tantôt prospectif, via le budget des moyens financiers, tantôt rétrospectif, via les honoraires.

La nomenclature est dépassée et exige des moyens administratifs et humains considérables partout. Il faut la revoir. Pouvez-vous nous éclairer sur la situation et sur les projets de réforme? Quel en sera le calendrier?

07.02 Daniel Bacquelaine (MR): Je me réjouis que vous adoptiez notre idée d'un devis avant une hospitalisation programmée pour informer le patient du coût de celle-ci. Mais, devant les commentaires en tous sens, il faut rapidement clarifier la situation de la forfaitarisation des soins en milieu hospitalier. Ce système a ses avantages et ses défauts, notamment concernant l'accessibilité, une médecine à deux vitesses, la possibilité d'innovations retardées et d'une sous-consommation.

Pensez-vous, comme moi, que la forfaitarisation ne signifie pas la suppression des rémunérations à l'acte qu'il convient de privilégier dans certains secteurs?

La révision du financement hospitalier s'impose, entre autres devant les prélèvements sur honoraires. Quelle est votre perception des choses sur ce point?

07.03 Laurette Onkelinx, ministre (en français): La virulence des propos de l'ABSyM, ces derniers temps, n'est pas très raisonnable. L'excellence des hôpitaux belges fait la fierté de notre système de santé, par ailleurs créateur d'emplois. Des réformes qualitatives ont été également entreprises et des mesures favorables aux patients ont été prises. Ainsi ai-je personnellement défendu la prime pour l'attractivité du médecin hospitalier que je tiens à soutenir. Il faut cependant réfléchir au financement des hôpitaux pour assurer leur avenir qualitatif. Une feuille de route sera déposée en octobre avec un calendrier d'exécution. Médecins, hôpitaux et mutualités y seront associés et le Centre fédéral d'expertise des soins de santé (KCE) sera consulté.

07.01 Marie-Claire Lambert (PS): Er is veel discussie over de vervanging van de ziekenhuisfinanciering door een forfaitsysteem. De ziekenhuizen zijn enthousiast, maar de BVAS is er fel tegen gekant. Alle stakeholders zijn het er evenwel over eens dat het huidige complexe en ondoorzichtige systeem, dat in sommige gevallen met voorafbetalingen werkt, via het budget van financiële middelen, en soms met een vergoeding a posteriori, via de erelonen, hervormd moet worden.

De nomenclatuur is achterhaald en vereist op alle niveaus aanzienlijke administratieve en personele middelen. Ze is aan herziening toe. Kan u een stand van zaken geven en uw licht laten schijnen op de opzet van die hervormingen? Welk tijdspad werd er uitgestippeld?

07.02 Daniel Bacquelaine (MR): Ik ben blij dat u ons idee hebt overgenomen om bij een geplande ziekenhuisopname de patiënt vooraf over de kosten te laten informeren via een kostenraming. Gelet op de zeer uiteenlopende commentaren moet er snel duidelijkheid worden geschapen met betrekking tot de forfaitarisering van de zorgverstrekking in de ziekenhuizen. Dat systeem heeft zijn voordelen, maar er zijn ook risico's aan verbonden qua toegankelijkheid, de evolutie naar een geneeskunde met twee snelheden, een mogelijk tragere invoering van innovaties en onderconsumptie.

Bent u het ermee eens dat forfaitarisering niet gelijk hoeft te staan met het schrappen van de vergoeding per prestatie, die in bepaalde sectoren gehandhaafd moet worden?

De financiering van de ziekenhuizen moet herzien worden, onder meer met betrekking tot de heffingen op de honoraria. Wat is dienaangaande uw zienswijze?

07.03 Minister Laurette Onkelinx (Frans): De recente heftige uitval van de BVAS is onredelijk. Onze ziekenhuizen leveren voortreffelijk werk; zij zijn de trots van onze gezondheidszorg. De Belgische gezondheidszorg is ook een grote banenmotor. Er werden hervormingen op het stuk van kwaliteit doorgevoerd en er werden maatregelen genomen ten voordele van de patiënt. Ik heb hoogstpersoonlijk geijverd voor een premie om de aantrekkelijkheid van het beroep van ziekenhuisarts te vergroten. Ik wil deze beroepsgroep namelijk steunen. Er moet echter worden nagedacht over de financiering van de ziekenhuizen, zodat hun toekomst kan worden veiliggesteld. Er zal in oktober een stappenplan met tijdspad worden voorgesteld. Artsen, ziekenhuizen en ziekenfondsen zullen bij het opstellen van dit plan

worden betrokken en ook het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg (KCE) zal worden geraadpleegd.

La qualité des soins et leur accessibilité à tous devront faire partie du futur système et la forfaitarisation n'exclura pas des rémunérations à l'acte.

De kwaliteit van de zorgverlening en de algemene toegankelijkheid ervan zullen deel moeten uitmaken van de toekomstige regeling. De overstap naar een forfaitaire financiering sluit vergoedingen per prestatie echter niet uit.

Je suis fière de notre système de soins de santé, basé sur le professionnalisme du personnel hospitalier, la liberté thérapeutique, la liberté de choix du patient et une concertation régulière avec tous les acteurs. Un débat aussi fondamental, celui de la pérennité de notre système de santé, vaut mieux que des déclarations incendiaires.

Ik kan niet genoeg herhalen hoe fier ik ben op ons gezondheidszorgsysteem, dat stoelt op het professionalisme van het ziekenhuispersoneel, de therapeutische vrijheid, de keuzevrijheid van de patiënt en regelmatig overleg met alle actoren. Het fundamentele debat over het voortbestaan van ons gezondheidszorgsysteem moet voorrang krijgen op sterke uitspraken.

07.04 Marie-Claire Lambert (PS): Votre volonté de travailler en concertation avec tous les acteurs du secteur hospitalier me réjouit. Je rappelle qu'à côté de l'ABSyM, un réseau de praticiens hospitaliers des institutions de soins publiques de la Région wallonne, le PHISOP, réfléchit aussi à ces questions.

07.04 Marie-Claire Lambert (PS): Ik ben blij te horen dat u de bedoeling hebt te overleggen met alle actoren van de ziekenhuissector. Ik wil erop wijzen dat, naast de BVAS, ook PHISOP, het netwerk van ziekenhuispractitioners van de openbare verzorgingsinstellingen van het Waals Gewest, nadenkt over deze kwesties.

Une telle réforme requiert le plus grand consensus possible et suppose une adaptation profonde de la relation entre les gestionnaires d'hôpitaux, les conseils médicaux et les médecins hospitaliers, entraînant une révision de la loi sur les hôpitaux.

Een dergelijke hervorming moet op een zo groot mogelijke consensus berusten en veronderstelt een grondige aanpassing van de betrekkingen tussen de ziekenhuisbeheerders, de medische raden en de ziekenhuisartsen. Ook zal de ziekenhuiswet moeten worden herzien.

07.05 Daniel Bacquelaine (MR): Je félicite vivement la ministre pour sa profession de foi libérale. (*Rire de Mme Onkelinx, ministre*)

07.05 Daniel Bacquelaine (MR): Ik feliciteer de minister van harte met haar liberale geloofsbelijdenis. (*Gelach van minister Onkelinx*)

Notre système fonctionne bien, grâce au conventionnement, à la liberté thérapeutique et à la liberté de choix du patient mais aussi à la rémunération à l'acte et à celle de la prestation intellectuelle du médecin. Pour que la forfaitarisation ne l'abîme pas, il faut maintenir cette rémunération à l'acte.

Ons systeem werkt goed dankzij de conventionering, de therapeutische vrijheid en de keuzevrijheid van de patiënt, maar ook dankzij de vergoeding per prestatie en van de intellectuele prestatie van de arts. Om te voorkomen dat de forfaitarisering afbreuk doet aan ons gezondheidszorgsysteem, moet de vergoeding per prestatie gehandhaafd worden.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

08 Question de Mme Valérie Warzée-Caverenne à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'épidémie d'oreillons" (n° P1693)

08 Vraag van mevrouw Valérie Warzée-Caverenne aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de bofepidemie" (nr. P1693)

08.01 Valérie Warzée-Caverenne (MR): En date du 15 avril, 250 cas d'oreillons ont été déclarés en Wallonie et à Bruxelles. L'Université de Liège, fort

08.01 Valérie Warzée-Caverenne (MR): Op 15 april waren er in Wallonië en Brussel 250 gevallen van bof bekend. De Universiteit van

touchée, puis l'UCL, ont invité leurs étudiants à mettre à jour leur vaccination.

S'agit-il du même variant que le virus détecté l'année passée? Le virus a-t-il muté? Malgré une vaccination à double dose, des jeunes ont contracté la maladie: ne faut-il pas remettre en question l'efficacité du vaccin? Qu'en est-il pour les personnes en période d'incubation de la maladie? La situation dans les milieux étudiants ne mérite-t-elle pas une action particulière, en concertation avec les Communautés?

08.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*): Après Liège, l'épidémie atteint maintenant le Luxembourg. Sans parler de situation de crise il convient de rester vigilant puisque cette maladie est très contagieuse. La Fédération Wallonie-Bruxelles, qui est compétente pour ces matières, y compris la vaccination, suit la situation de près; suggérez donc à vos collègues parlementaires d'interpeller les ministres concernés.

08.03 Valérie Warzée-Caverenne (MR): Vous n'avez pas donné d'éléments nouveaux à propos d'une éventuelle mutation du virus, mais vous n'avez pas non plus remis en question la validité du vaccin. Je suppose donc que, pour rassurer les étudiants, il convient toujours de les encourager à se faire vacciner.

L'incident est clos.

09 Question de M. David Geerts au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "la politique de rémunération de Belgacom" (n° P1694)

09.01 David Geerts (sp.a): Je félicite M. Labille pour sa fermeté à l'égard de la politique salariale de Belgacom. En janvier, notre parti a demandé à M. Magnette d'envoyer un signal fort et d'élaborer une base légale solide en vue de limiter les salaires dans les entreprises publiques. Les opposants à cette solution prétendent toujours qu'on n'a rien sans rien. Pourtant, la proposition de loi qui circule au Parlement évoque un salaire de 860 000 euros pour le dirigeant de Belgacom, ce qui n'est tout de même pas rien.

Quelle sera l'étape suivante pour sortir de l'impasse chez Belgacom? Quand M. Labille présentera-t-il au gouvernement son projet de loi visant à limiter les

Luik, die zwaar getroffen is, en de UCL hebben hun studenten gevraagd hun vaccinatie opnieuw in orde te brengen.

Gaat het om dezelfde variant van het virus dat vorig jaar ontdekt werd? Is het virus gemuteerd? Ondanks de tweevoudige vaccinatie hebben jongeren de ziekte opgelopen. Moet men de doeltreffendheid van het vaccin niet ter discussie stellen? Hoe staat het met de personen tijdens de incubatietijd van de ziekte? Verdient de situatie in de studentengemeenschap geen extra aandacht en dienen er ter zake in overleg met de Gemeenschappen geen bijzondere maatregelen te worden genomen?

08.02 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): Na Luik heeft de epidemie nu Luxemburg bereikt. Hoewel men niet van een crisissituatie kan spreken, moeten we waakzaam blijven omdat deze ziekte zeer besmettelijk is. De Franse Gemeenschap, die over die materie, met inbegrip van de vaccinatie, gaat, volgt de situatie op de voet. U kan dus uw collega's van het Parlement van de Franse Gemeenschap vragen de bevoegde ministers hierover te ondervragen.

08.03 Valérie Warzée-Caverenne (MR): U heeft geen nieuwe informatie gegeven over een mogelijke mutatie van het virus, maar u heeft evenmin de deugdelijkheid van het vaccin ter discussie gesteld. Om de studenten gerust te stellen veronderstel ik dus dat we hen ertoe moeten blijven aanmoedigen zich te laten vaccineren.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer David Geerts aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "het verloningsbeleid bij Belgacom" (nr. P1694)

09.01 David Geerts (sp.a): Ik feliciteer minister Labille met zijn strakke houding inzake het loonbeleid bij Belgacom. In januari vroeg onze partij aan minister Magnette een sterk signaal en een stevige wettelijke basis om de lonen in overheidsbedrijven te beperken. Tegenstanders beweren steevast dat *if you pay peanuts, you get monkeys*. In het wetsvoorstel dat in het Parlement circuleert, is echter sprake van een loon van 860.000 euro voor een Belgacom-topman, toch bepaald geen *peanuts*.

Wat is nu de volgende stap bij Belgacom om uit de impasse te geraken? Wanneer zal minister Labille zijn wetsontwerp om de toplonen in

salaires des dirigeants d'entreprises publiques?

09.02 Laurette Onkelinx, au nom du ministre Labille (*en néerlandais*): Le ministre des Entreprises publiques lancera dans les jours à venir des discussions bilatérales avec d'autres membres du gouvernement concernant le dossier des rémunérations au sein des entreprises publiques. Le projet de loi portera tant sur les entreprises publiques autonomes que sur les SA de droit public. L'objectif consiste à enregistrer des progrès rapides et à présenter des propositions avant l'été. Tout dépend cependant bien sûr du déroulement des discussions avec les autres membres du gouvernement.

09.03 David Geerts (sp.a): Nous partons du principe que le projet sera voté à la Chambre avant les vacances d'été.

L'incident est clos.

10 Question de Mme Lieve Wierinck à la ministre de l'Emploi sur "les contrôles exercés par les employeurs sur leurs travailleurs et la protection de la vie privée" (n° P1695)

10.01 Lieve Wierinck (Open Vld): Le magazine *Vacature* publiera ce week-end des chiffres surprenants concernant le nombre d'employeurs qui lisent secrètement les e-mails de leurs collaborateurs, écoutent des conversations téléphoniques, tentent d'obtenir des informations médicales ou recourent même aux services de détectives privés.

Il existe un rapport tendu entre le droit de contrôle de l'employeur et le droit au respect de la vie privée du travailleur. Les employeurs peuvent contrôler leurs collaborateurs en présence d'éléments indiquant qu'ils s'occupent d'affaires privées durant les heures de travail ou qu'ils traitent négligemment les informations confidentielles de l'entreprise. Ce droit de contrôle est régi par plusieurs CCT, qui mettent chaque fois l'accent sur les principes de proportionnalité et de transparence.

D'après l'enquête menée par le magazine *Vacature*, certains employeurs ne respecteraient pas ces principes. Pourtant, la ministre de l'Intérieur a indiqué l'année dernière, en réponse à une question, que notre pays n'était pas concerné par les pratiques d'employeurs recourant aux services des détectives privés.

La ministre est-elle au fait de cette problématique? Dispose-t-elle de statistiques à ce sujet? Estime-t-

overheidsbedrijven te beperken, aan de regering voorleggen?

09.02 Minister Laurette Onkelinx namens minister Labille (*Nederlands*): De minister van Overheidsbedrijven start de komende dagen met bilaterale gesprekken met andere regeringsleden over het dossier van de bezoldigingen in de overheidsbedrijven. Het wetsontwerp zal zowel betrekking hebben op de autonome overheidsbedrijven als op de nv's van publiek recht. Het is de bedoeling om snel vooruitgang te boeken en nog voor de zomer met voorstellen naar buiten te komen, maar dat is natuurlijk afhankelijk van het verloop van de besprekingen met de andere regeringsleden.

09.03 David Geerts (sp.a): Wij rekenen erop dat het ontwerp nog voor het zomerreces hier zal worden goedgekeurd.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van mevrouw Lieve Wierinck aan de minister van Werk over "de controle door werkgevers op werknemers en de bescherming van de privacy" (nr. P1695)

10.01 Lieve Wierinck (Open Vld): *Vacature* pakt dit weekend uit met opmerkelijk hoge cijfers over het aantal werkgevers dat stiekem e-mails van werknemers leest, telefoongesprekken af luistert, medische informatie tracht te achterhalen of zelfs privédetectives inschakelt.

Er bestaat een gespannen verhouding tussen het controlerecht van de werkgever en het recht op privacy van de werknemer. Werknemers mogen hun werknemers controleren als er aanwijzingen zijn dat ze tijdens de werkuren met privé zaken bezig zijn of dat ze onzorgvuldig met vertrouwelijke bedrijfsinformatie omspringen. Dit controlerecht wordt geregeld in een aantal cao's, waarin telkens het proportionaliteitsbeginsel en het principe van transparantie worden benadrukt.

Uit het onderzoek van *Vacature* zou blijken dat deze principes door sommige werkgevers niet worden nageleefd. Nochtans antwoordde de minister van Binnenlandse Zaken vorig jaar dat praktijken van werkgevers die privédetectives inschakelen, in ons land niet voorkomen.

Is de minister zich bewust van deze problematiek? Beschikt ze over statistieken? Is ze het ermee eens

elle également que des mesures doivent être prises pour mieux protéger la vie privée des travailleurs tout en garantissant le droit de contrôle des employeurs? Ne conviendrait-il pas de prévoir dans le règlement de travail des sanctions pour les éventuels cas de recours abusif aux systèmes de communication?

10.02 **Monica De Coninck**, ministre (en néerlandais): Mes services examineront assurément l'enquête réalisée par le magazine *Vacature*. Les employeurs doivent certes pouvoir effectuer des contrôles mais uniquement d'une manière autorisée dans le contrat de travail. Ils ne doivent en aucun cas de mêler d'affaires privées concernant les travailleurs. De surcroît, ceux-ci doivent être informés correctement et préalablement de la manière dont ils seront contrôlés.

Plainte peut être déposée auprès de la Commission de la protection de la vie privée, des services compétents en matière de bien-être au travail et de l'Inspection sociale. Nous ne disposons pas de statistiques à propos de ce genre de situation et recevons peu d'informations à ce sujet. Les chiffres mis en évidence par cette enquête étant en effet très élevés, je ferai moi-même réaliser une enquête et prendrai, le cas échéant, les mesures qui s'imposent. Le mois dernier, j'ai demandé au CNT d'examiner ce qu'implique précisément la relation d'autorité entre l'employeur et le travailleur et comment nous pourrions définir plus précisément le droit de contrôle des employeurs.

10.03 **Lieve Wierinck** (Open Vld): Il importe que l'on vérifie comment les travailleurs peuvent être sanctionnés et comment les employeurs peuvent exercer leur droit de contrôle d'une manière correcte, dans le respect de la vie privée des travailleurs.

L'incident est clos.

Le **président**: Nous allons interrompre ici les questions, M. Wathelet étant au Sénat.

Projet de loi et proposition

11 **Projet de loi portant assentiment à l'avenant du 4 octobre 2012 à l'accord de coopération du 30 mai 2005 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région Wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone relatif à l'économie plurielle, approuvé par la loi du 10 mai 2006 (2643/1-3)**

dat er maatregelen genomen moeten worden om de privacy van de werknemers beter te beschermen en tegelijk het controlerecht van de werkgevers te garanderen? Moeten er aan het arbeidsreglement sancties worden toegevoegd in geval van misbruik van communicatiesystemen?

10.02 **Minister Monica De Coninck (Nederlands)**: Mijn diensten zullen het onderzoek van *Vacature* zeker bekijken. Werkgevers moeten controle kunnen uitoefenen, maar enkel op een manier die toegelaten is in de arbeidsovereenkomst. Ze moeten zich zeker niet mengen in privéaangelegenheden van de werknemer. Bovendien moeten de werknemers vooraf duidelijk worden ingelicht over hoe en wanneer er gecontroleerd kan worden.

Klachten kunnen ingediend worden bij de privacycommissie, de diensten inzake welzijn op het werk en de Sociale Inspectie. Wij hebben daar geen statistieken over en krijgen daar ook weinig signalen over. Omdat de cijfers uit dit onderzoek inderdaad bijzonder hoog zijn, zal ik dus zelf een onderzoek laten uitvoeren en indien nodig gepaste maatregelen nemen. Vorige maand heb ik de NAR gevraagd om te bekijken wat de gezagsrelatie van de werkgever precies inhoudt en hoe wij het controlerecht van de werkgevers preciezer kunnen omschrijven.

10.03 **Lieve Wierinck** (Open Vld): Het is belangrijk dat er wordt nagegaan hoe werknemers bestraft kunnen worden en hoe werkgevers op een correcte manier hun controlerecht kunnen uitvoeren, met respect voor de privacy van de werknemers.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Wij zullen de mondelinge vragen even onderbreken. Staatssecretaris Wathelet is nog in de Senaat.

Wetsontwerp en voorstel

11 **Wetsontwerp houdende instemming met het addendum van 4 oktober 2012 aan het Samenwerkingsakkoord van 30 mei 2005 tussen de Federale Staat, het Vlaams, het Waals en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige gemeenschap betreffende de meerwaardeconomie, bekrachtigd door de wet van 10 mei 2006 (2643/1-3)**

Discussion générale

Mme Zuhal Demir est rapporteur. Elle renvoie au rapport écrit.

Aucun orateur n'est inscrit. La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2643/3)

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi portant assentiment à l'avenant du 4 octobre 2012 à l'accord de coopération du 30 mai 2005 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone relatif à l'économie plurielle, approuvé par la loi du 10 mai 2006".

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

12 Proposition de résolution visant à promouvoir l'adaptateur de vitesse intelligent en vue d'accroître la sécurité routière à la lumière de la directive STI et des recommandations de la Commission fédérale sécurité routière (2440/1-3)

Proposition déposée par:

Karin Temmerman, David Geerts, Sabien Lahaye-Battheu, Jef Van den Bergh, Christophe Bastin, Valérie De Bue, Isabelle Emmery

Discussion

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion (Rgt. 85, 4) (2440/1)

12.01 Bert Wollants, rapporteur: Cette résolution vise à encourager l'utilisation de l'adaptateur de vitesse intelligent (ISA) et recommande d'étudier la manière d'y parvenir.

Algemene bespreking

Mevrouw Zuhal Demir is rapporteur. Zij verwijst naar het schriftelijk verslag.

Er is niemand ingeschreven. De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2643/3)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in 'wetsontwerp houdende instemming met het addendum van 4 oktober 2012 aan het samenwerkingsakkoord van 30 mei 2005 tussen de Federale Staat, het Vlaams, het Waals en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de meerwaardeconomie, bekrachtigd door de wet van 10 mei 2006'.

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal plaatsvinden.

12 Voorstel van resolutie ter bevordering van intelligente snelheidsassistentie voor een hogere verkeersveiligheid in het raam van de ITS-richtlijn en de aanbevelingen van de federale commissie voor de verkeersveiligheid (2440/1-3)

Voorstel ingediend door:

Karin Temmerman, David Geerts, Sabien Lahaye-Battheu, Jef Van den Bergh, Christophe Bastin, Valérie De Bue, Isabelle Emmery

Bespreking

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking (Rgt. 85, 4) (2440/1)

12.01 Bert Wollants, rapporteur: In deze resolutie wordt het gebruik van de intelligente snelheidsaanpassing (ISA) aangemoedigd en wordt gevraagd om na te gaan hoe de invoering zou kunnen gebeuren.

Dans son exposé introductif, M. Geerts a rappelé le grand nombre de victimes de la route dans notre pays ainsi que les possibilités offertes par la technique pour faire baisser ce chiffre élevé, tout en indiquant que la technologie n'est pas la panacée.

Au cours de la discussion, de nombreux collègues ont insisté sur le rôle important de la vitesse dans les accidents de la route. La technologie peut contribuer à rendre le trafic plus sûr. Certains ont cependant également évoqué la diversité des systèmes de limitation de vitesse possibles ainsi que les différences sur le plan de l'acceptation de ces dispositifs par l'opinion publique. Il convient dès lors de se demander comment stimuler cette technologie d'une façon optimale.

M. Veys a demandé que des études scientifiques supplémentaires soient réalisées, car il a déclaré qu'il se demandait si la vitesse exerçait réellement une influence sur les accidents mortels. Aucun groupe n'a partagé son point de vue.

Le secrétaire d'État a fait remarquer que l'ISA offrait un grand nombre d'avantages mais qu'une application limitée à la Belgique poserait des problèmes. Il a rappelé que le système serait accepté diversement par la population en fonction du dispositif choisi. Il a également demandé de rendre la résolution plus précise et a affirmé qu'aucun choix clair n'y était opéré.

Les auditions de responsables du Centrum voor Duurzame Ontwikkeling de l'université de Gand et de l'IBSR ont apporté un éclairage supplémentaire sur la question.

La discussion s'est achevée sur la conclusion que le principe de l'ISA emportait l'adhésion du plus grand nombre. Certains estiment cependant que la résolution reste trop vague.

La résolution a été adoptée à l'unanimité en commission. Le gouvernement présentera dès lors probablement un plan visant à promouvoir l'utilisation de l'ISA d'ici six mois. *(Applaudissements sur tous les bancs)*

12.02 Karin Temmerman (sp.a): Je remercie les collègues de la commission qui ont soutenu les propositions et la demande d'auditions supplémentaires. La résolution a été adoptée à l'unanimité en commission et j'espère qu'elle le sera ici aussi.

Le nombre de tués sur les routes reste trop élevé. En dix ans, il y en a eu 12 000. On observe certes une légère diminution – de 1 470 en 2000 à 840 en

De heer Geerts wees in zijn inleidende uiteenzetting op het grote aantal verkeersdoden in ons land en op de technologische mogelijkheden om dat hoge cijfer te doen dalen, al is de technologie niet alleenzalmakend.

Veel collega's wezen tijdens de bespreking op de grote rol die snelheid speelt bij verkeersongevallen. Technologie kan helpen om het verkeer veiliger te maken. Er werd echter ook gewezen op de verschillende systemen van snelheidsbegrenzers die mogelijk zijn, waarvoor het draagvlak ook telkens anders is. Er moet dus worden bekeken op welke manier de technologie het best gestimuleerd kan worden.

De heer Veys vroeg aanvullend wetenschappelijk onderzoek, omdat hij zich afvraagt of snelheid wel degelijk een impact had op het veroorzaken van dodelijke verkeersongevallen. Geen enkele fractie was het eens met zijn standpunt.

De staatssecretaris merkte op dat de ISA veel voordelen heeft, maar dat een invoering in België alleen problematisch is. Hij herhaalde dat het draagvlak afhankelijk is van het gekozen systeem. De staatssecretaris vroeg ook om de resolutie minder vaag te maken, omdat er nu geen duidelijke keuzes in worden gemaakt.

De hoorzittingen met het Centrum voor Duurzame Ontwikkeling en het BIVV hebben aanvullende informatie opgeleverd.

De bespreking werd afgerond met de conclusie dat er een ruim draagvlak bestaat om iets te doen met de ISA. Sommigen vinden de resolutie wel te vaag.

De resolutie werd unaniem goedgekeurd in de commissie, waardoor binnen zes maanden de regering wellicht met een plan naar voren komt om de ISA te bevorderen. *(Applaus op alle banken)*

12.02 Karin Temmerman (sp.a): Ik dank de collega's in de commissie die de voorstellen en de vraag om bijkomende hoorzittingen steunden. De resolutie werd in commissie unaniem aangenomen en ik hoop dat dit hier ook zal gebeuren.

Nog steeds vallen er te veel verkeersdoden. In tien jaar tijd waren het er 12.000. Er doet zich wel een lichte daling voor in dat cijfer – van 1.470 in

2011 – mais nous devons continuer à tendre vers le chiffre de zéro tués par an.

La consommation d'alcool et la vitesse sont incontestablement les deux causes principales des accidents de la route et des décès qui en découlent. Nier le facteur de la vitesse équivaut à démentir les résultats de quasiment toutes les études scientifiques.

L'adaptateur de vitesse intelligent (ISA) est un équipement destiné à prévenir les accidents de la route et les victimes de la route et tous les échelons de pouvoir doivent dès lors unir leurs efforts pour sa mise en œuvre. L'IBSR et le professeur De Mol ont souligné qu'ISA était le système qui avait subi le plus grand nombre de tests, mais qui s'est également avéré le plus performant en matière de sécurité routière. Le dispositif recueille une large adhésion.

La phase expérimentale est terminée et il faut à présent passer aux actes. L'Union européenne doit motiver tous les États membres car l'introduction du système uniquement dans notre pays ou dans une région déterminée ne présente aucun intérêt. C'est la raison pour laquelle la résolution joue pleinement la carte européenne de manière à ce que le gouvernement fédéral puisse inscrire le dossier à l'ordre du jour de l'Union européenne.

J'espère que le système recueillera tout à l'heure une large majorité.

12.03 Valérie De Bue (MR): L'unanimité autour de cette proposition de résolution témoigne de son caractère utile et consensuel.

La vitesse est la cause principale de 30 % des accidents mortels. Le système ISA semble être de plus en plus favorablement accueilli par la population, même s'il reste certains obstacles. Le débat doit être mené au niveau européen.

Il est important que le Parlement donne un signal au gouvernement afin que ce dernier poursuive son travail dans la bonne direction, avec les Régions et dans le cadre européen.

12.04 Isabelle Emmery (PS): Les véhicules embarquant la technologie ISA, l'adaptateur de vitesse intelligent, se verront désormais créditer de points supplémentaires lors des tests d'Euro NCAP (qui fournissent une évaluation indépendante des performances de sécurité des voitures).

Le programme européen d'évaluation reconnaît

2000 tot 840 in 2011 – maar wij moeten blijven streven naar nul verkeersdoden per jaar.

Het is duidelijk dat alcohol en snelheid de twee grootste oorzaken zijn van verkeersongevallen en verkeersdoden. Zeggen dat snelheid geen element is, is ontkennen wat door bijna alle wetenschappelijke onderzoeken wordt aangetoond.

ISA is een instrument dat verkeersongevallen en -slachtoffers kan vermijden. Daarom moeten alle beleidsniveaus daaraan meewerken. Zowel het BIVV als professor De Mol wezen erop dat ISA niet alleen het meest geteste systeem is, maar dat het ook het meeste effect heeft op de verkeersveiligheid. Er bestaat een groot draagvlak voor dit systeem.

De experimentele fase ligt nu achter ons. Er moet tot actie worden overgegaan. Europa moet daarin een centrale rol spelen, want het heeft geen zin dit systeem alleen bij ons of in een bepaalde regio in te voeren. Daarom wordt in de resolutie volop de Europese kaart getrokken, zodat de federale overheid het dossier op de Europese agenda kan zetten.

Ik hoop dat wij straks een Kamerbrede meerderheid krijgen voor het systeem.

12.03 Valérie De Bue (MR): Over dit voorstel van resolutie heerst er grote eensgezindheid, wat erop wijst dat het nuttig is en in samenspraak tot stand is gekomen.

Snelheid is de hoofdoorzaak van 30 procent van de dodelijke ongevallen. ISA schijnt steeds meer bijval te krijgen bij de bevolking, al blijven er nog enkele hinderpalen bestaan. Het debat moet op Europees niveau worden gevoerd.

Het is belangrijk dat het Parlement een signaal geeft aan de regering om in de juiste richting voort te werken, met de Gewesten en in het Europese kader.

12.04 Isabelle Emmery (PS): Wagens die gebruik maken van intelligente snelheidsaanpassing zullen voortaan extra punten toebedeeld krijgen op de Euro NCAP-tests, waarmee de veiligheidsprestaties van wagens op onafhankelijke wijze worden geëvalueerd.

Het Europese evaluatieprogramma erkent dus de

ainsi l'efficacité de tels outils technologiques dans le cadre de la lutte contre l'insécurité routière.

efficiency van dergelijke technologische instrumenten ter bestrijding van de verkeersonveiligheid.

Cette décision incitera les constructeurs à équiper rapidement leurs véhicules et devrait inciter nos États à accélérer la mise à jour des cartes numériques afin de constituer rapidement une large banque de données des limitations de vitesse sur le territoire de l'Union européenne.

Die beslissing zal er de constructeurs toe aanzetten hun wagens op korte termijn met die technologie uit te rusten en ze zou de Europese landen ertoe moeten aanzetten de digitale kaarten versneld te updaten om op korte termijn een ruime databank samen te stellen met de snelheidsbeperkingen die gelden op het grondgebied van de Europese Unie.

La vitesse est à la fois un facteur déclenchant des accidents et un facteur aggravant de leurs conséquences. La formation initiale des conducteurs, les campagnes de sensibilisation récurrentes et le contrôle sont des moyens nécessaires mais insuffisants pour faire diminuer le nombre de victimes.

Snelheid veroorzaakt ongevallen, maar maakt ook de gevolgen erger. De basisopleiding voor bestuurders, de herhaalde sensibiliseringscampagnes en de controles zijn nodig, maar volstaan niet om het aantal slachtoffers te doen dalen.

Il est désormais possible d'introduire dans les véhicules des systèmes qui obligent le conducteur à respecter les limites de vitesse tout en assurant un véritable confort de conduite. Il serait, à mon sens, bien bête de se passer de cet outil efficace.

Tegenwoordig kan men voertuigen uitrusten met een systeem dat de bestuurder ertoe verplicht de snelheidsbeperkingen na te leven én meer rijcomfort biedt. Het zou naar mijn mening behoorlijk dom zijn om dat efficiënte instrument niet te gebruiken.

Si les constructeurs automobiles font leur part du travail, les gouvernements doivent faire la leur.

Nu de autobouwers hun deel van het werk doen, mogen ook de regeringen niet achterblijven.

Le groupe socialiste soutiendra totalement cette proposition de résolution.

De PS-fractie zal dit voorstel van resolutie geheel en al steunen.

12.05 Jef Van den Bergh (CD&V): Plus on roule à vitesse élevée, plus le temps de réaction est réduit et plus grande est la distance de freinage. Plus on roule à une vitesse élevée et plus graves sont les dégâts matériels et corporels en cas de collision. Tout le monde le sait mais trop peu nombreux sont les automobilistes qui en tiennent compte et c'est ce qui explique qu'aujourd'hui encore, 250 d'entre eux meurent chaque année sur les routes. Les automobilistes belges font encore preuve d'une tolérance inouïe à l'égard des excès de vitesse puisque 40 % d'entre eux ne s'en émeuvent pas. Si nous voulons atteindre l'objectif de 50 % de morts en moins d'ici 2020, nous avons encore un long chemin à parcourir à la fois sur le plan de la politique à mener et en matière de conscientisation des automobilistes.

12.05 Jef Van den Bergh (CD&V): Hoe sneller men rijdt, hoe minder tijd men heeft om te reageren en hoe groter de afstand om te stoppen. Hoe sneller men rijdt, hoe meer schade en hoe ernstiger de letsels bij een botsing. Iedereen weet dat, maar te weinig mensen houden er rekening mee en daardoor sterven er jaarlijks nog 250 bestuurders in het verkeer. De Belgische bestuurder blijft nog altijd bijzonder tolerant tegenover te snel rijden: 40 procent vindt dat aanvaardbaar. Er is dus nog veel werk zowel inzake beleid als bewustmaking van de bestuurders, als wij de doelstelling van 50 procent minder verkeersdoden willen halen tegen 2020.

Une politique adéquate de lutte contre les excès de vitesse doit être cohérente et aller de pair avec des campagnes de conscientisation. Bruxelles vient encore d'en donner un bon exemple, avec une campagne de conscientisation qui a manié la carotte et le bâton. Il est essentiel d'intensifier les contrôles. Ces contrôles doivent être bien sûr suivis

Een adequaat snelheidsbeleid moet logisch zijn en gepaard gaan met sensibilisatiecampagnes. Brussel heeft daarvan deze week nog een goed voorbeeld gegeven, met een sensibilisatiecampagne die zowel belooft als straft. Meer controles zijn essentieel. Na de controles moeten uiteraard ook straffen volgen, vooral bij

de sanctions, en particulier en cas de récidive. La législation relative au code de la route pêchant aujourd'hui par un excès de clémence, nous nous réjouissons d'examiner le projet de loi du secrétaire d'État instaurant des peines plus sévères en cas de récidive.

Il est toutefois possible de faire davantage: les nouvelles technologies permettent d'installer un système intelligent d'assistance à la vitesse dans le véhicule. Le système ISA doit pouvoir être généralisé. Dès 2004, une résolution a été adoptée à ce sujet mais dix ans plus tard, les progrès enregistrés sont maigres, sans doute en raison du morcellement des compétences entre les différents niveaux de pouvoir. Il appartient avant tout aux instances européennes d'imposer le système ISA comme technologie automobile. Il appartient aux Régions d'élaborer des cartes de vitesse et de les actualiser régulièrement.

Cette résolution a pour but d'accélérer l'évolution du dossier et de demander au gouvernement fédéral de présenter un plan concret pour lever les entraves à l'instauration du système ISA. Il faut une collaboration coordonnée pour obtenir enfin des résultats. Chaque niveau de pouvoir, chaque domaine politique, chaque secteur doit prendre ses responsabilités si nous ne voulons pas être à nouveau confrontés à ce dossier dans dix ans. Cette résolution mérite donc tout notre soutien. Je remercie Mme Temmerman pour son initiative. *(Applaudissements)*

Le **président**: La discussion est close.

Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.

Le vote sur la proposition de résolution aura lieu ultérieurement.

Questions (continuation)

13 Question de Mme Marie-Martine Schyns au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "le gel des quotas d'émission de CO₂" (n° P1696)

13.01 Marie-Martine Schyns (cdH): Le Parlement européen a adopté mardi un amendement qui rejette la proposition de la Commission de geler temporairement 900 millions de quotas sur le marché du carbone. Le jour de ce vote, la tonne de CO₂ descendait en dessous des trois euros, soit

recidive. De verkeerswetgeving is hiervoor nu te mild en daarom kijken wij uit naar het ontwerp van de staatssecretaris dat strengere straffen zal invoeren bij recidive.

Er is echter meer mogelijk: nieuwe technologie maakt het mogelijk om een intelligente snelheidsassistentie in het voertuig te installeren. Het ISA-systeem moet algemeen kunnen worden ingevoerd. Reeds in 2004 werd hier een resolutie over aangenomen, maar tien jaar later is er weinig vooruitgang geboekt, wellicht door de versnipperde bevoegdheden over de verschillende beleidsniveaus. Het is in de eerste plaats aan Europa om ISA op te leggen als voertuigtechnologie. Het is aan de Gewesten om snelheidskaarten uit te werken en up to date te houden.

Deze resolutie wil meer schot krijgen in de zaak en vraagt de federale overheid om met een concreet plan te komen om de bestaande barrières voor het ISA-systeem weg te werken. Er moet op gecoördineerde manier worden samengewerkt om eindelijk tot resultaten te komen. Ieder niveau, ieder beleidsdomein, iedere sector moet zijn verantwoordelijkheid opnemen, willen wij het hier over tien jaar niet opnieuw hebben over deze materie. Daarom verdient deze resolutie alle steun. Ik dank collega Temmerman voor het initiatief. *(Applaus)*

De **voorzitter**: De bespreking is gesloten.

Er werden geen amendementen ingediend of heringediend.

De stemming over het voorstel van resolutie zal later plaatsvinden.

Vragen (voortzetting)

13 Vraag van mevrouw Marie-Martine Schyns aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "de bevrozing van de CO₂-emissiequota" (nr. P1696)

13.01 Marie-Martine Schyns (cdH): Dinsdag stemde het Europees Parlement met een amendement het voorstel van de Commissie af om de verkoop van 900 miljoen aan emissierechten op de CO₂-markt tijdelijk te bevriezen. Op de dag van de stemming zakte de prijs van de emissierechten

son niveau le plus bas depuis la création du marché du carbone. Pour inciter les industriels à développer des technologies propres, la tonne doit dépasser les vingt euros.

La commissaire à l'Action pour le climat regrette ce qui s'est passé et note qu'il n'y a pas eu un rejet complet du texte. Si nous voulons respecter nos engagements climatiques européens pour 2020, il faut sauver ce marché du carbone. Les ONG environnementales proposent, elles, des taxes carbone nationales.

Quelles pistes envisagez-vous?

13.02 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en français*): Je regrette le coup d'arrêt au *backloading*. Aujourd'hui, le coût du CO₂ est beaucoup trop bas, les modes de production polluants ne sont pas assez désavantageux.

La proposition de la Commission permettait de concilier le maintien d'un *level playing field* correct et une politique en faveur de l'environnement.

Le prix est si bas en raison d'une activité économique faible et de quotas trop élevés. La Belgique continuera à soutenir cette proposition.

Une taxe nationale sur le CO₂ ne nous servirait qu'à être submergés par du CO₂ étranger moins cher, sans améliorer la compétitivité ou nous aider à respecter nos objectifs environnementaux.

Nous soutiendrons la Commission pour que ce *backloading* fasse remonter le prix du CO₂.

13.03 Marie-Martine Schyns (cdH): Une taxe belge pourrait en effet créer des problèmes de compétitivité. Nous comptons sur nos ministres. Même si la Belgique est petite, elle est un exemple en matière environnementale.

L'incident est clos.

14 Question de M. Willem-Frederik Schiltz au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "la hausse des prix de l'énergie" (n° P1697)

onder de drie euro per ton CO₂, d.i. het laagste prijsniveau sinds de invoering van de emissierechtenmarkt. De prijs van de emissierechten moet hoger liggen dan twintig euro/ton, willen we de industrie ertoe aanzetten schone technologieën te ontwikkelen.

De commissaris voor Klimaat betreurt een en ander, maar onderstreept dat de tekst niet volledig tot de prullenmand werd veroordeeld. Als we onze Europese klimaatbeloftes voor 2020 willen waarmaken, moet die emissierechtenmarkt gered worden. De niet-gouvernementele milieuorganisaties stellen dan weer voor in elke lidstaat een CO₂-belasting in te voeren.

Aan welke oplossingen denkt u?

13.02 Staatssecretaris Melchior Wathelet (*Frans*): Ik betreur de backloadingstop. Momenteel is de prijs van de CO₂-emissierechten te laag, en bijgevolg zijn vervuilende productiemethodes niet oninteressant genoeg.

Met het voorstel van de Commissie kon er tegelijk een correct *level playing field* voor iedereen worden gevrijwaard én een milieuvriendelijk beleid worden gevoerd.

De prijs is zo laag omdat de economische activiteit slabakt en de quota te hoog zijn. België zal dat voorstel blijven steunen.

Een nationale CO₂-heffing zou alleen maar tot gevolg hebben dat we overspoeld worden door goedkopere buitenlandse CO₂, zonder dat dit de concurrentiekracht ten goede zou komen of ons zou helpen onze milieudoelstellingen te bereiken.

Wij zullen de Commissie steunen, opdat de *backloading* de CO₂-prijs opnieuw doet stijgen.

13.03 Marie-Martine Schyns (cdH): Een Belgische heffing zou de concurrentiekracht inderdaad kunnen ontwrichten. Wij rekenen op onze ministers. België mag dan een klein land zijn, wij zijn niettemin een lichtend voorbeeld op milieugebied.

Het incident is gesloten.

14 Vraag van de heer Willem-Frederik Schiltz aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "de hogere energieprijzen" (nr. P1697)

14.01 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): L'engagement a été pris dans l'accord de gouvernement de réduire les prélèvements publics sur les prix énergétiques.

Des initiatives ont également été prises pour modérer les prix de l'énergie. Des négociations ont eu lieu avec les fournisseurs et l'on a revu les formules d'indexation. Le marché est plus ouvert et puis il y a la rente nucléaire.

Toutes ces bonnes initiatives ont conduit à des réductions de prix. Il ressort pourtant d'études menées par la CREG et par *De Tijd* que les prix énergétiques belges sont toujours supérieurs de 10 % à ceux pratiqués dans les pays voisins, à l'exclusion de l'Allemagne.

Comment le secrétaire d'État explique-t-il cette situation? Que compte-t-il faire?

14.02 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Le prix de l'énergie se compose de différents éléments. Je ne puis intervenir que sur les composantes qui relèvent de mes compétences.

Nous avons l'ambition de faire correspondre le prix de l'énergie à la moyenne européenne, et nous avons atteint cet objectif en ce qui concerne le prix de l'énergie en tant que tel. Ce dernier est même faible par rapport à la moyenne européenne.

Le problème se situe cependant sur le plan des autres facteurs qui déterminent le prix, à savoir les taxes. Ces dernières sont plus élevées en Belgique que dans d'autres pays et expliquent le prix final plus élevé.

Les initiatives à l'échelon fédéral n'ont pas manqué, comme la cotisation fédérale par exemple. Nous poursuivons par ailleurs les réformes dans le domaine de l'offshore.

Les taxes et la cotisation fédérale ne représentent que 2 % du prix final dont les autres éléments sont déterminés par le prix brut et par l'ensemble des tarifs de distribution. Les autres niveaux de pouvoir doivent à présent suivre l'exemple du gouvernement fédéral afin que les citoyens et les entreprises puissent profiter concrètement d'une diminution des tarifs.

14.03 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Il est exact que le prix proprement dit est bas aujourd'hui et que le ministre et la majorité se sont employés à

14.01 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): In het regeerakkoord staat het engagement om het overheidsbeslag op de energieprijzen te verlagen.

Daarnaast werd ook een demarche ondernomen om de energieprijzen te temperen. Er werd onderhandeld met de energieleveranciers en er werd aan de indexformules gesleuteld. De markt is opengebroken en er is het verhaal van de nucleaire rente.

Al deze goede initiatieven hebben tot prijsdalingen geleid. Nochtans wijzen studies van de CREG en een onderzoek door *De Tijd* uit dat de energieprijzen in ons land nog steeds 10 procent boven die van de buurlanden, op Duitsland na, liggen.

Hoe verklaart de staatssecretaris dat? Wat zal hij eraan doen?

14.02 Staatssecretaris Melchior Wathelet (*Nederlands*): De energieprijs bestaat uit verschillende componenten. Ik kan alleen iets doen aan die componenten die binnen mijn bevoegdheid liggen.

De ambitie was de energieprijs op het Europese gemiddelde te brengen en dat is ook gelukt voor wat de pure energieprijs betreft. Die ligt zelfs laag vergeleken met het Europese gemiddelde.

Het probleem situeert zich evenwel op het vlak van de andere factoren die de prijs bepalen, met name de taksen en heffingen. Die liggen hoger bij ons dan in andere landen en de hogere eindprijs is erdoor te verklaren.

Op federaal vlak hebben we al heel wat gedaan, denk maar aan de federale bijdrage. Voorts maken we werk van hervormingen op het vlak van offshore.

De heffingen en de federale bijdrage maken maar 2 procent van de eindprijs uit, de rest wordt bepaald door de pure prijs plus alle distributienettarieven. Het is nu aan de andere beleidsniveaus om dezelfde inspanningen te doen als de federale overheid, zodat burgers en bedrijven de resultaten kunnen merken aan de prijs.

14.03 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Het klopt dat de pure prijs ondertussen vrij laag is en dat de minister en de meerderheid zich daar erg voor

faire qu'il en soit ainsi. Si le taux de 2 % est confirmé, le gouvernement fédéral aura fourni de l'excellent travail. La baisse de la contribution fédérale n'a pourtant pas été spectaculaire et peut-être y a-t-il même moyen de faire mieux.

Je demanderai seulement au secrétaire État d'insister auprès des entités fédérées pour qu'au nom de la compétitivité de toutes nos régions, elles allègent la structure des coûts.

L'incident est clos.

15 Conseil d'État – Présentation d'un assesseur francophone

Le **président**: Par lettre du 8 avril 2013, le premier président du Conseil d'État porte à la connaissance de la Chambre qu'en son audience publique du 26 février 2013, l'assemblée générale de ce Conseil a procédé, conformément à l'article 80 des lois coordonnées sur le Conseil d'État, à l'établissement de la liste de trois candidats pour une place vacante d'assesseur francophone, à la suite de la démission le 27 août 2012 de Mme Anne Weyembergh comme assesseur auprès de la section de législation.

Ont été présentés par le Conseil d'État, sans unanimité toutefois:

- Premier candidat: Mme Marianne Dony, professeur à la faculté de droit de l'Université libre de Bruxelles;
- Deuxième candidat: M. Benoît Frydman, professeur à la faculté de droit de l'Université libre de Bruxelles;
- Troisième candidat: Mme Emmanuelle Bribosia, professeur à la faculté de droit de l'Université libre de Bruxelles.

La présentation n'étant pas unanime, la Chambre peut, conformément à l'article 70, § 1er, alinéa 8, des lois sur le Conseil d'État coordonnées le 12 janvier 1973, et dans un délai ne pouvant dépasser trente jours à compter de la réception de la communication de cette présentation, soit confirmer la liste présentée par le Conseil d'État, soit présenter une autre liste de trois noms formellement motivée.

La présentation éventuelle d'une liste par la Chambre doit se faire sur base des candidatures reçues par le Conseil d'État. Les candidatures introduites se limitent aux trois candidatures précitées.

Le délai dont dispose la Chambre pour présenter une liste ou pour confirmer la liste expire le 10 mai

hebben ingezet. Als die 2 procent klopt, dan heeft de federale regering uitstekend werk geleverd. De daling van de federale bijdrage was nochtans niet spectaculair en misschien zit er nog meer in.

Ik kan de staatssecretaris alleen vragen om er bij de deelentiteiten op aan te dringen om in de naam van de competitiviteit van het geheel van onze regio's de kostenstructuur te verslanken.

Het incident is gesloten.

15 Raad van State – Voordracht van een Franstalig assessor

De **voorzitter**: Bij brief van 8 april 2013 deelt de eerste voorzitter van de Raad van State mede dat de algemene vergadering van die Raad ter openbare zitting van 26 februari 2013, overeenkomstig artikel 80 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, overgegaan is tot het opmaken van een lijst van drie kandidaten voor een vacant ambt van Franstalig assessor, tengevolge van de ontslagneming van mevrouw Anne Weyembergh als assessor bij de afdeling wetgeving op 27 augustus 2012.

Werden door de Raad van State voorgedragen, evenwel zonder eenparigheid van stemmen:

- Eerste kandidaat: Mevrouw Marianne Dony, hoogleraar aan de faculteit rechten van de Université libre de Bruxelles;
- Tweede kandidaat: De heer Benoît Frydman, hoogleraar aan de faculteit rechten van de Université libre de Bruxelles;
- Derde kandidaat: Mevrouw Emmanuelle Bribosia, hoogleraar aan de faculteit rechten van de Université libre de Bruxelles.

Aangezien de voordracht niet unaniem is, kan de Kamer, overeenkomstig artikel 70, § 1, achtste lid, van de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, binnen een termijn van ten hoogste dertig dagen vanaf de ontvangst van de mededeling van deze voordracht, hetzij de door de Raad van State voorgedragen lijst bevestigen, hetzij een tweede uitdrukkelijk gemotiveerde lijst met drie namen voordragen.

De eventuele voordracht van een lijst door de Kamer dient op grond van de door de Raad van State ontvangen candidaturen te geschieden. Deze candidaturen beperken zich tot de drie voormelde kandidaten.

De termijn waarover de Kamer beschikt om een lijst voor te dragen of om de lijst te bevestigen, verstrijkt

2013.

op 10 mei 2013.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 17 avril 2013, le curriculum vitae des candidats sera transmis aux secrétariats des groupes politiques.

Overeenkomst het advies van de Conferentie van voorzitters van 17 april 2013 zullen de cv's van de kandidaten aan de fractiesecretariaten worden bezorgd.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

16 Création d'une commission parlementaire mixte (Chambre et Sénat) sur la réforme fiscale

16 Oprichting van een gemengde parlementaire commissie (Kamer en Senaat) belast met de fiscale hervorming

En concertation avec le Sénat, et après en avoir délibéré en Conférence des présidents les 16, 23 et 30 janvier ainsi que les 6 et 20 février et le 17 avril 2013, je vous propose de créer une commission parlementaire mixte (Chambre et Sénat) sur la réforme fiscale composée de vingt parlementaires effectifs désignés sur proposition des groupes politiques de la Chambre des représentants et du Sénat suivant le principe de la représentation proportionnelle appliquée aux deux assemblées prises conjointement, et dans le respect de la parité entre députés et sénateurs.

In samenspraak met de Senaat en na erover te hebben beraadslaagd in de Conferentie van voorzitters van 16, 23 en 30 januari evenals van 6 en 20 februari en 17 april 2013, stel ik u voor een gemengde parlementaire commissie (Kamer en Senaat) belast met de fiscale hervorming op te richten die samengesteld zou zijn uit twintig vaste leden op voorstel van de politieke fracties van de Kamer en de Senaat volgens het principe van de evenredige vertegenwoordiging toegepast op de beide vergaderingen samen, en met naleving van de pariteit tussen Kamerleden en Senatoren.

La répartition des sièges pour la Chambre et le Sénat sera la suivante:

- N-VA : 4 membres
- PS : 4 membres
- MR : 2 membres
- CD&V : 2 membres
- sp.a : 2 membres
- Ecolo-Groen: 2 membres
- Open Vld: 2 membres
- VB : 1 membre
- cdH : 1 membre

De verdeling van de zetels voor Kamer en Senaat is de volgende:

- N-VA: 4 leden
- PS: 4 leden
- MR: 2 leden
- CD&V: 2 leden
- sp.a: 2 leden
- Ecolo-Groen: 2 leden
- Open Vld: 2 leden
- VB: 1 lid
- cdH: 1 lid

La Conférence des présidents a proposé, en ce qui concerne la mission à donner par la Chambre à cette commission, de s'approprier les termes prévus dans la déclaration de politique générale du 21 novembre 2012.

Wat de door de Kamer aan deze commissie toegewezen opdracht betreft, heeft de Conferentie van voorzitters beslist te verwijzen naar de formulering in de algemene beleidsverklaring van 21 november 2012.

La commission mixte rédigera son règlement d'ordre intérieur, et y précisera notamment la manière dont les Présidents d'assemblée se feront remplacer s'ils président la commission sans voix délibérative.

De commissie zal haar huishoudelijk reglement opstellen en daarin onder meer zal kunnen verduidelijken op welke manier de Assembleevoorzitters zich kunnen laten vervangen indien zij de commissie voorzitten zonder stemrecht.

La Chambre pourra décider ultérieurement sur proposition de la commission mixte:

De Kamer zal later op voorstel van de gemengde commissie kunnen beslissen:

1. qu'un membre par groupe politique non représenté en commission, ou un membre qui ne fait partie d'aucun groupe politique, puisse siéger sans voix délibérative dans la commission mixte;

1. dat één lid per fractie die niet in de commissie vertegenwoordigd is of één lid dat niet tot een fractie behoort zonder stemrecht zitting kan hebben in de gemengde commissie;

2. de nommer des membres suppléants sur la base de la répartition proportionnelle susmentionnée.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

La Chambre des représentants doit désigner 10 membres.

Les présidents des groupes politiques m'ont fait parvenir les candidatures des membres de leur groupe qui siégeront pour la Chambre dans cette commission.

- N-VA: Veerle Wouters
Steven Vandeput
- PS: Christiane Vienne
Olivier Henry
- MR: Daniel Bacquelaine
- CD&V: Carl Devlies
- sp.a: Dirk Van der Maelen
- Ecolo-Groen: Meyrem Almaci
- Open Vld: Patrick Dewael
- VB: Barbara Pas
- cdH -

Étant donné que le nombre de candidatures recevables correspond au nombre de places à conférer aux groupes politiques ayant présenté des candidats, il n'y a pas lieu à scrutin conformément à l'article 157.6 du Règlement.

En conséquence, je proclame élus les candidats présentés.

17 Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe

Le groupe CD&V m'a fait parvenir la candidature de M. Roel Deseyn en remplacement de M. Stefaan Vercamer, comme membre effectif.

Étant donné qu'il n'y a pas d'autres candidatures, il n'y a pas lieu à scrutin et je proclame M. Roel Deseyn élu en qualité de membre effectif de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe.

18 Prise en considération de propositions

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au

2. plaatsvervangers te benoemen op grond van de voormelde evenredige verdeling.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

De Kamer van volksvertegenwoordigers moet 10 leden aanduiden.

De voorzitters van de politieke fracties hebben mij de candidaturen doen toekomen van de leden van hun fractie die zitting voor de Kamer zullen hebben in deze commissie.

- N-VA: Veerle Wouters
Steven Vandeput
- PS: Christiane Vienne
Olivier Henry
- MR: Daniel Bacquelaine
- CD&V: Carl Devlies
- sp.a: Dirk Van der Maelen
- Ecolo-Groen: Meyrem Almaci
- Open Vld: Patrick Dewael
- VB: Barbara Pas
- cdH -

Daar het aantal ontvankelijke candidaturen overeenstemt met het aantal te begeven plaatsen voor de politieke fracties die kandidaten hebben voorgedragen, moet, overeenkomstig artikel 157.6 van het Reglement, niet gestemd worden.

Dienvolgens verklaar ik verkozen de kandidaten die voorgedragen werden.

17 Parlementaire vergadering van de Raad van Europa

De CD&V-fractie heeft mij de kandidatuur van de heer Roel Deseyn bezorgd ter vervanging van de heer Stefaan Vercamer als effectief lid.

Aangezien er geen andere candidaturen zijn, moet er niet gestemd worden en verklaar ik de heer Roel Deseyn verkozen als effectief lid in de Parlementaire vergadering van de Raad van Europa.

18 Inoverwegingneming van voorstellen

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Règlement.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 17 avril 2013, je vous propose également de prendre en considération

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 17 april 2013, stel ik u ook voor in overweging te nemen:

- la proposition de loi de M. Jean-Marc Delizée et Mme Laurence Meire relative aux procédures collectives visant à assurer le maintien des exploitations et de l'emploi dans le secteur agricole (n° 2737/1).

- het wetsvoorstel van de heer Jean-Marc Delizée en mevrouw Laurence Meire betreffende de collectieve procedures tot behoud van de landbouwbedrijven en de werkgelegenheid in de landbouwsector (nr. 2737/1).

Renvoi à la commission chargée des problèmes de Droit commercial et économique;

Verzonden naar de commissie belast met de problemen inzake Handels- en Economisch Recht;

- la proposition de loi de Mme Sabien Lahaye-Battheu et MM. David Geerts et Joseph George, Mme Karine Lalieux, MM. Willem-Frederik Schiltz et Vincent Van Quickenborne et Mme Valérie Warzée-Caverenne modifiant la législation en ce qui concerne l'instauration du droit de l'économie électronique (n° 2745/1).

- het wetsvoorstel van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu en de heren David Geerts en Joseph George, mevrouw Karine Lalieux, de heren Willem-Frederik Schiltz en Vincent Van Quickenborne en mevrouw Valérie Warzée-Caverenne tot wijziging van de wetgeving wat de invoering van het recht van de elektronische economie betreft (nr. 2745/1).

Renvoi à la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture;

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw;

- la proposition de loi de M. Stefaan De Clerck et Mme Sonja Becq modifiant la loi du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental (n° 2746/1).

- het wetsvoorstel van de heer Stefaan De Clerck en mevrouw Sonja Becq tot wijziging van de wet van 21 april 2007 wat de internering van personen met een geestesstoornis betreft (nr. 2746/1).

Renvoi à la commission de la Justice;

Verzonden naar de commissie voor de Justitie;

- la proposition de loi de MM. Alain Mathot et Dirk Van der Maelen, Mme Christiane Vienne et MM. Olivier Henry et Christophe Lacroix visant à compléter le système "una via" par le renforcement des sanctions contre les intermédiaires liés à des fraudes et à des planifications fiscales agressives reposant sur des violations des règles fiscales ou déontologiques (n° 2738/1);

- het wetsvoorstel van de heren Alain Mathot en Dirk Van der Maelen, mevrouw Christiane Vienne en de heren Olivier Henry en Christophe Lacroix tot aanvulling van de 'una via'-regeling door de verstrenging van de sanctiemaatregelen ten aanzien van fiscale tussenpersonen die aan fraude en agressieve fiscale planning doen en daarbij de fiscale of deontologische regels overtreden (nr. 2738/1);

- la proposition de loi de MM. Ronny Balcaen et Georges Gilkinet, Mmes Meyrem Almaci et Muriel Gerkens et M. Stefaan Van Hecke visant à la reconnaissance et la promotion de l'investissement socialement responsable et à l'orientation durable des fonds de pension et du Fonds de vieillissement (n° 2749/1);

- het wetsvoorstel van de heren Ronny Balcaen en Georges Gilkinet, de dames Meyrem Almaci en Muriel Gerkens en de heer Stefaan Van Hecke tot erkenning en bevordering van maatschappelijk verantwoord beleggen en tot duurzame oriëntatie van de pensioenfondsen en van het Zilverfonds (nr. 2749/1);

- la proposition de loi de M. Olivier Henry et

- het wetsvoorstel van de heer Olivier Henry c.s.

consorts relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services (n° 2752/1);

- la proposition de loi de Mme Meryame Kitir modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne les avantages non récurrents liés aux résultats (n° 2754/1).

Renvoi à la commission des Finances et du Budget.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Demande d'urgence

18.01 Koenraad Degroote (N-VA): Je demande l'urgence pour la proposition de loi visant à octroyer au Conseil supérieur de la Justice la compétence de consulter les dossiers non clôturés. On se souvient dans ce cadre de deux cas particulièrement navrants: l'affaire Van Uytsel et l'affaire Jacob. Chaque fois qu'une telle affaire se produit, tout le monde se sent appelé à faire des déclarations solennelles et à affirmer que le Conseil supérieur doit pouvoir examiner l'affaire concernée. Il convient de joindre le geste à la parole et de passer à l'acte. (*Applaudissements sur les bancs de la N-VA*)

L'urgence est rejetée par assis et levé.

18.02 Thierry Giet (PS): Je demande l'urgence pour la proposition de loi de MM. Henry et consorts (n°2752/1).

L'urgence est adoptée par assis et levé.

Votes nominatifs

19 **Projet de loi portant assentiment à l'avenant du 4 octobre 2012 à l'accord de coopération du 30 mai 2005 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone relatif à l'économie plurielle, approuvé par la loi du 10 mai 2006 (nouvel intitulé) (2643/3)**

(Stemming/vote 1)		
Ja	130	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	130	Total

betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten (nr. 2752/1);

- het wetsvoorstel van mevrouw Meryame Kitir tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wat de niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen betreft (nr. 2754/1).

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Urgentieverzoek

18.01 Koenraad Degroote (N-VA): Ik vraag de urgentie voor het wetsvoorstel dat de Hoge Raad voor de Justitie bevoegd wil maken om niet-beëindigde dossiers te raadplegen. De zaak-Van Uytsel en de zaak-Jacob waren in dit verband schrijnend. Telkens er zich zo'n zaak voordoet, voelt iedereen zich geroepen om zware verklaringen af te leggen en zegt men dat de Hoge Raad de zaak moet kunnen onderzoeken. Het mag niet bij woorden blijven. Er zijn daden nodig. (*Applaus bij de N-VA*)

De urgentie wordt bij zitten en opstaan verworpen.

18.02 Thierry Giet (PS): Ik vraag de urgentie voor het wetsvoorstel van de heer Henry c.s. (nr. 2752/1).

Het urgentieverzoek wordt bij zitten en opstaan aangenomen.

Naamstemmingen

19 **Wetsontwerp houdende instemming met het addendum van 4 oktober 2012 aan het Samenwerkingsakkoord van 30 mei 2005 tussen de Federale Staat, het Vlaams, het Waals en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de meerwaardeconomie, bekrachtigd door de wet van 10 mei 2006 (nieuw opschrift) (2643/3)**

(Stemming/vote 1)		
Ja	130	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	130	Total

19.01 **Julie Fernandez Fernandez** (PS): J'ai voté "oui".

19.01 **Julie Fernandez Fernandez** (PS): Ik heb voorgestemd.

19.02 **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen): J'ai voté "oui".

19.02 **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen): Ik heb voorgestemd.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

20 **Proposition de résolution visant à promouvoir l'adaptateur de vitesse intelligent en vue d'accroître la sécurité routière à la lumière de la directive STI et des recommandations de la Commission fédérale sécurité routière (2440/1)**

20 **Voorstel van resolutie ter bevordering van intelligente snelheidsassistentie voor een hogere verkeersveiligheid in het raam van de ITS-richtlijn en de aanbevelingen van de federale commissie voor de verkeersveiligheid (2440/1)**

(Stemming/vote 2)			
Ja	131	Oui	
Nee	1	Non	
Onthoudingen	0	Abstentions	
Totaal	132	Total	

(Stemming/vote 2)			
Ja	131	Oui	
Nee	1	Non	
Onthoudingen	0	Abstentions	
Totaal	132	Total	

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement.

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht.

21 **Adoption de l'ordre du jour**

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

21 **Goedkeuring van de agenda**

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerpagenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Pas d'observation? (Non) La proposition est adoptée.

Geen bezwaar? (Nee) Het voorstel is aangenomen.

La séance est levée à 17 h 34. Prochaine séance plénière le jeudi 25 avril 2013 à 14 h 15.

De vergadering wordt gesloten om 17.34 uur. Volgende vergadering donderdag 25 april 2013 om 14.15 uur.